



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

21



Merano³¹
WineFestival
since 1992

Selected by



The MERANO
WineHunter



MERANO WINEFESTIVAL

4-8 November 2022

www.meranowinefestival.com

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERR Constructa BOSCH
BORA jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE**

NEU! ONLINEKATALOG

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

VOLLWÄRMESCHUTZ FÜR FASSADEN

Welchen Nutzen habe ich?

- Sparen Sie bis zu 65% Steuern
- Heizkosten werden gesenkt
- Angenehmes Raumklima
- Wertsteigerung

Qualität hat einen Namen!
MAIER

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ELEKTRO Solarsysteme & Elektroanlagen
KNX

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h**

LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

agostini

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108

0473 236 222

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

Jacob KG
d. Jacob Dorn & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von

Knoll **Gotifred**
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 338 3037 466

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol **druck**

Ilfingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

MONTAGE GAVE TEAM

Pronto Intervento! Fix am Dach!

Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred
Gampenstr. 45 - 39020 Marling
Tel. 346 8830853 / 0473 238340
e-mail: montagegave@yahoo.com

Milchhof Meran
Latteria sociale

KiMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KiMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

UNIVERSALbau Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

Neubauten
Umbauten
Energetische Sanierung
Wärmedämmung Fassade
Kran-Arbeiten
Bagger-Arbeiten
Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

PLANK HEINRICH GERN

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 782 001 2504 | Halbling | heirich-plank.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, wissen Sie eigentlich, was „TEAM“ heißt? Ganz einfach: Toll, Ein Anderer Macht. Eine ganze andere Auslegung dieses Wortes stelle ich immer wieder bei Führungskräften, Entscheidungsträgern und bei Politikern fest. Ich empfinde es jedenfalls so, als ob es da überhaupt nicht um Zusammenarbeit geht, sondern einzig und allein darum, dagegen zu sein. Wenn einer einen Vorschlag macht, wird dieser Vorschlag von den anderen sofort kritisiert, schlechtgeredet und aufgezeigt, warum das so nicht gehen könne. Keine Spur von konstruktiver Kritik, von dem Versuch, die Meinung anderer zu überdenken oder gar objektiv zu beurteilen. Kann so eine Demokratie funktionieren? Ich kann es mir nicht vorstellen. Wenn der Bürger, also derjenige, der keine Entscheidungen treffen kann, diese aber zu fühlen bekommt, sieht, wie schwerfällig es ist, nur eine klitzekleine, vielleicht sogar unbedeutende Sache zu entscheiden, ist es dann nicht verständlich, dass er politikverdrossen wird? Dass er gar nicht mehr wählen gehen möchte? Eine Diktatur kann keine Lösung sein. Trotzdem würde man sich manches Mal wünschen, dass es jemand gäbe, der ein Machtwort sprechen könnte, der einfach eine Entscheidung treffen würde. Ob es die richtige Entscheidung wäre, steht in den Sternen. Aber wenigstens würde etwas vorangehen. Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Merano WineFestival	04
Ehegüterrecht: Die Gütertrennung.....	07
Vergleich der Stromtarife	
– Einsparungen möglich	08
Veranstaltungen in Algund	08
Stadtwerke Meran	
in neuen Hauptsitz übersiedelt.....	09
VARIOUS	10
Endlich wieder Lametta-Zeit!.....	10
Neuer Treff Untermoas im KiMM	11
Besichtigung Dokumentationszentrum	
im Siegesdenkmal in Bozen	12
Vinzenz Konferenz St. Vigil Untermals.....	12
Auf Weihnachten warten und Gutes tun.....	12
E-Mobilität am Vigilihoch	13
Kastanienfest mit Radelslalom	
im Wolkensteinviertel	13
Ocio retlam!.....	14
ISEE für Personen in Engpässen	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt.....	16
Hab und Gut richtig absichern.....	18
Kirchenkonzert der	
Bürgerkapelle Untermals	19
Ab! Inns' Konzert.....	19
Erntedank-Bittgang nach Riffian.....	20
Pfarnachrichten	20
50 Jahre	
Katholische Frauenbewegung Algund	22
Burggräfler Wintertauschzentrale	22
Können und dürfen nicht vergessen.....	23
Incontro con Laura Pantarotto.....	24
Il secondo giorno di primavera	25
Noi ci mettiamo la faccia.....	26
Tratta ferroviaria Merano-Tel:	
riprendono i lavori	26
Nuovo defibrillatore per	
la Parrocchia di S. M. Assunta	26
Tipps für Bücherwürmer	28
Impressum	28
Leute von heute	29

O.: ... in Deutschlond isch „Smash“ das Unwort des Johres geworden ...
 U.: ... und bei ins in Meran?
 St.: „Padel“ sogg die Opposition ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 16.11.2022

Redaktionsschluss: Freitag, 11.11.2022

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006

Werbung Robert Bernard 338-303 74 66

Werbung allgemein 0473-49 15 05

Intermedia Concepts 0473-055 220

Herausgeber Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

robert.bernard@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

hatzis@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Samstag, 05.11. ab 15 Uhr

Preiswatten der BKU

Anmeldung bei Florian: 333-7773541

Samstag, 12.11. ab 18 Uhr

Kirchenkonzert der BKU

in der Pfarrkirche St. Vigil

Sonntag, 13.11.

Feier der Jubelpaare Untermals

Mittwoch, 16.11. 16 Uhr

Der Regenbogenfisch nach dem Bilderbuch von Marcus Pfister. Wiederaufnahme Theaterstück für alle ab 3 Jahren. Tickets: 0471-065 330 oder reservierung@theater-bozen.it

Sa. 19.11. und So. 20.11.

Spielerstag Jugenddienst Meran

Neu:

Bis 11.11. (Mo.-Fr. 14-19 Uhr) gibts **gebratene Kestn** aus eigenem Anbau von Christoph Ladurner (Freiberg) beim KiMM

An den Samstagen 12., 19. und 26. November können Sie sich vor dem KiMM von **Charly** von 8:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Neu: mittwochs 16-19 Uhr

Jugendtreff Untermoas im KiMM

freitags 18-22 Uhr

Moritz und Dagi freidn sich af di!

Tischreservierung Bistro FESTIVAL

Tel. 0473 - 606 456

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 - 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Merano WineFestival

Wurzeln, Kunst und Nachhaltigkeit im 31. Meran WineFestival. Vom 4. bis 8. November startet die Ausgabe „Atem und Schrei der Erde“.

Ein Gipfel der Nachhaltigkeit, wie üblich mit Naturae et Purae und einem besonderen Fokus auf nachhaltige Weine mit Georgien, Kampanien und den Abruzzern im Vergleich. Die prestigeträchtige Vitrine der italienischen und internationalen Wein- und Food-Exzellenzen hebt das grüne Thema in einem reichhaltigen Programm hervor. Runde Tische, Masterclasses und Showcookings befassen sich intensiv mit der nachhaltigen Zukunftsaussicht.

Zu den Neuheiten zählen die Integrierung der Platinum Award-verleihung in die Eröffnungszereemonie des Festivals mit Gerry Scotti als Ausnahmegast, sowie der Kurzfilm von Carlo Guttadauro über die Ursprünge der Meraner Veranstaltung. Mehr als 700 Produzenten vertreten zwischen Wine, Food - Spirits - Beer, über 330 verschiedene Etiketten in der Winehunter Area, mehr als 50 Nebenveranstaltungen, darunter 16 Masterclasses, 1 Summit in 6 Präsentationen unterteilt, 7 Talks, 2 Buchpräsentationen und 18 Gastköche für zahlreiche Showcookings- und zwei Special-Dinners: Zwischen Wurzeln, Kunst und Nachhaltigkeit, platziert sich das 31. Meran WineFestival in diesem Jahr.



Von der eigenen Entstehungsgeschichte bis hin zu einem wichtigen Nachhaltigkeits-Summit, der eines der dringendsten aktuellen Themen behandeln wird: Das Meran WineFestival öffnet seine Pforten für die 31. Ausgabe ganz im Zeichen der Exzellenz zwischen Wurzeln, Kunst und, dem Schwerpunkt dieses Jahres, Nachhaltigkeit. Die Meraner Messe, die vom 4. bis 8. November stattfindet, bestätigt sich als maßgebliche Bühne der Wein- und Food-Szene mit einem Programm voller Neuheiten und außergewöhnlichen Gästen. Von den Meinungsführern und Stakeholdern, die am Gipfel „Atem und Schrei der Erde“ beteiligt sind, Künstlern und berühmten Namen aus der Welt der Unterhaltung, die die Welt des Weins

unterstützen und ihre Qualität und Kultur in Italien und der Welt verteidigen. Die besten Wein- und kulinarischen Produkte, die das ganze Jahr über von The WineHunter verkostet und evaluiert wurden, werden nun allen Besuchern in den Sälen des Kurhauses und der Gourmet Arena angeboten, um entdeckt zu werden. Insgesamt über 700 Etiketten, aufgeteilt in zwei Turnuse, mit wechselnden Produzenten. Es gibt auch 7 Talks, 16 Masterclass, Showcookings, 2 Buchpräsentationen und eine „Red Wave“, welche die Meraner Freiheitsstraße während der Festivaltage belebt, nicht zu vergessen die über 330 weine in der The WineHunter Area.



Nachhaltigkeit

Das 31. Meran WineFestival wird vom Summit „Atem und Schrei der Erde“ eröffnet, am 4. sowie am 5. November: sechs Treffen von Analyse- und Vertiefungsgruppen, die sich mit dem Wasserproblem als primäre und lebenswichtige Ressource befassen. Innovation, Lebensmittelsicherheit und Nachhaltigkeit der önologischen Lieferketten, Zertifizierungen im Weinbau sowie einige Fallbeispiele wie das Modell „Nachhaltige Abruzzern“. Der Gipfel, setzt sich als Endziel die Erstellung eines MANIFESTS, welches von allen Meinungsführern und Stakeholdern unterzeichnet und dem Minister für Lebensmittel- und Forstpolitik übergeben wird. Der Fokus auf Nachhaltigkeit wird auch durch die von Kampanien und Georgien umgesetzten Modelle im direkten Vergleich analysiert. Zwischen Talks, Verkostungen und Showcooking bieten die jeweiligen Modelle Einblick in Erfolge und Schwierigkeiten. Den Abschluss bildet eine Tagung im Rahmen von Naturae et Purae (4. bis 7. November), diese von Helmuth Köcher und dem Journalisten Angelo Carrillo konzipierte Tagung widmet sich in diesem Jahr dem Thema „Wine Resilience – Extreme Spirituosen, von den Inseln des Mittelmeers bis zu denen des Geistes“.



Radici



Gestern, heute, morgen: Meran WineFestival hat seine Wurzeln in der Vergangenheit und blickt in die Zukunft. Die Geschichte, welche symbolisch ihre Ursprünge prägt, geht auf das Jahr 1830 zurück, als Erzherzog Johann von Österreich, Pionier des neuen Weinbaus, neue Sorten wie den Riesling in das Gebiet einführte. Dies trug maßgeblich zur Entwicklung der Weinpalette bei, die Südtirol heute zu bieten hat. Es war das erste Mal, dass über das Streben nach Exzellenz gesprochen wurde, insbesondere über die Auswahl der besten Qualität: das selbe Streben, dass Helmuth Köcher geerbt und schätzen gelernt hat. Dies spiegelt sich in der Inszenierung einer der wichtigsten Veranstaltungen der Wein- und Food-Szene in Italien und Europa wieder. Eine symbolische Zeugnisaussage im Kurzfilm des Regisseurs Carlo Guttadauro, der die Ursprünge des Meran WineFestival mit einer kurzen Doku-Film-Präsentation im Stadttheater von Meran am 4. November um 18.30 Uhr erzählt.

Kunst



Angefangen bei den Meraner Locations, die sie beherbergen, über die faszinierenden Säle des Kurhauses bis hin zum Theater Puccini, ist das Meraner Festival The WineHunter seit jeher eine Hymne an die Kunst und ihre unzähligen Ausdrucksformen. In dieser 31. Ausgabe gibt es viele Initiativen, die mit der Welt der Kreativität verbunden sind: in Partnerschaft mit Merano Arte, welche eine Vorschau des Meran WineFestival in Zusammenarbeit mit Casabella „New



Italian Wineries and Architecture“ beherbergt. Am 28. Oktober findet neben den WineHunter Talks im Hotel Terme, auch die Präsentation von zwei Büchern: „Das Silberglas“ von Silberlöffel, in Zusammenarbeit mit Luca Gardini und „I Vini del Cuore“ statt. Zudem wird Überblick über die georgischen Amphoren „Terracuda“ (Sonntag 6) geboten. In der Rotunde des Kurhauses findet auch „Kunst der Mixology mit gemischten Routen“ (Dienstag 8) statt, wo 8 Bartender aus ganz Italien um den The WineHunter Globe Platinum wettstreiten. Ein Titel für den besten Bartender Cocktail. Schlussendlich wird mit der Mysterybox, gefüllt mit von The WineHunter ausgewählten Zutaten, der bester Bartender Drink in Italien sowie bestes Lokal in Italien gekürt.

Die Eröffnungszereemonie des Festivals am Samstag, den 5. November findet ab 19.00 Uhr statt und ist auch Anlass zur Verleihung des Platinum Award 2022, der höchsten Auszeichnung des WineHuntes. Zu den Gästen des Abends gehört auch Gerry Scotti, der für seinen Oltrepò Pavese Metodo Classico Docg Extra Brut die Krone der Vinibuoni d'Italia 2023 erhalten hat und vom Touring Club Italiano einen besonderen Preis als Botschafter des italienischen Weins erhält.



Informationen:
info@meranowinefestival.com
communication@meranowinefestival.com
 Consultare il sito www.meranowinefestival.com



Tschöggglberg

Handwerk Qualität durch Leidenschaft



Hydro Pircher
HEIZUNGS- UND SANITÄRANLAGEN
Hydro Pircher & Co. GmbH
39010 Vöran, Handwerkerzone 10
Tel. 0473 278 007 | Fax 0473 278 528
info@hydro-pircher.com
www.hydro-pircher.com



WÄRMEDÄMMSYSTEME, GIPS- UND MALERARBEITEN
Malerbetrieb Reiterer
des Reiterer Thomas
39010 Hafling - Dorfweg 2F2
Tel. 347 671 08 12
info@malerbetrieb-reiterer.com
www.malerbetrieb-reiterer.com



seit 1976
REITERERbau
HAFLING
Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz
Alexander: Tel. +39 335 207085
www.reitererbau.com



katis
gartengestaltung
katis-gartengestaltung.com

Heiss & Schwabl CH 193
Heizung- Sanitär- und Solarinstallateur
Handwerkerzone Moos 19 - 39010 Mölten
Karl: 335-6466222
August: 335-7802884
heiss.karl@rolmail.net
www.heiss-schwabl.com


INTERIOR TEAM
INNENAUSBAU
Küchen | Wohnen | Holzböden | Möbelmontage
333 1688773
info@interior-team.com
interiorteam_www.interior-team.com



REITERER
Holz. Bau. Leben.
Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

Das könnte Ihre Werbung sein!
Format: 64 mm Breite x 50 mm Höhe
Interessiert?
Herbert Torggler berät Sie gerne.
E-Mail: torggler@wochenblatt.it
oder Telefon: 333 666 7496



HYDRO FRICK
Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen
www.hydro-frick.it
Tel. 345-8634038

Arbeiten im Kreuzungsbereich Winkelweg - Schafferstraße

Wir teilen Ihnen mit, dass im Kreuzungsbereich Winkelweg mit der Schafferstraße, die Trinkwasserleitungen ausgetauscht und die Kabel- und Leerrohre für das Glasfasernetz und die öffentliche Beleuchtung verlegt werden.

Die Arbeiten **beginnen am Mittwoch, 2. November 2022** und enden voraussichtlich **Ende November**.



ASM Merano
Stadtwerke Meran

Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt



Topinvest
immobiliare immobilien
Kauf - Verkauf - Vermietung - Schätzung
Wir sind Ihr kompetenter
Ansprechpartner in Südtirol!
Topinvest Immobilien GmbH/Srl
Strada/Via Weispartner 20/a - 39022 Algund/Lagundo (BZ)
www.topinvest-immobilien.com info@topinvest-immobilien.com
+39 0473 44 31 29 +39 335 14 111 84

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR
... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...
• Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
• Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
• Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.
ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: **shop.naturafit.it**
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - **www.naturafit.it**




naturafit

■ Alles was Recht ist

Ehegüterrecht: Die Gütertrennung

PR-Info



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Nachdem wir in der Ausgabe vom Monat September die Säulen des Ehegüterrechts aufgezeigt und in der Folge im Monat Oktober die Grundsätze der Gütergemeinschaft erläutert haben, gehen wir dieses Mal näher auf die Gütertrennung (separazione dei beni) im Sinne der Bestimmung nach Art. 215 und fortfolgende des italienischen Zivilgesetzbuches ein. Wie bereits in den vorhergehenden Ausgaben erwähnt, gilt die Gütergemeinschaft (comunione legale) seit der Familienrechtsreform im Jahre 1975 – in Ermangelung einer anderslautenden Vereinbarung seitens der Ehepartner – als gesetzlicher Ehegüterstand, wobei die faktische Verwirklichung des Gleichheits- sowie Beistandsgrundsatzes zwischen den Ehepartnern ins Auge gefasst wurde. Vor besagter Reform sah das Ehegüterrecht jedoch die Gütertrennung als gesetzlichen Ehegüterstand vor. Das Institut der Gütertrennung wird in den Artikeln 215 und fortfolgende des italienischen Zivilgesetzbuches geregelt. Demnach können die Ehegatten vereinbaren, dass jeder an jenen Sachen, die er während der Ehe erwirbt, ausschließlicher Eigentümer bleibt. Genannte Vereinbarung kann zu jedem Zeitpunkt mittels öffentlicher Urkunde geschlossen oder aber bereits zum Zeitpunkt der Eheschließung in der Heiratsurkunde vermerkt werden. Dadurch wird dem Prinzip der Öffentlichkeit in vollster Weise entsprochen und in jedem Falle nachgekommen.

Wenn der Ehegüterstand der Gütertrennung gewählt wird, so nutzt und verwaltet jeder Ehegatte jene Sachen, die ihm ausschließlich gehören, unbeschadet der gegenseitig eingeräumten Rechte und

Pflichten gemäß Art. 143 ital. ZGB und der Beteiligung an den Lasten gemäß Art. 148 ital. ZGB. Des Weiteren sei erwähnt, dass das Zusammenleben der Ehepartner – auch wenn das System der Gütertrennung gewählt wurde – automatisch zu einem gemeinsamen Gebrauch und Verbrauch, der sich im Haushalt befindlichen Güter führt, unabhängig davon, wer diese gekauft hat. Zudem erwerben die Ehepartner im Laufe der Zeit eine Vielzahl an unterschiedlichen Gütern, bei welchen nicht eigens ein formaler Akt vorgesehen ist, der genau festhält, ob diese von dem einen oder anderen Ehegatten oder aber vielleicht von beiden gemeinsam erworben worden sind. Man denke hierbei etwa an sämtliche bewegliche Güter, welche nicht registriert werden müssen. Aber auch solche Situationen hat der Gesetzgeber genauestens geregelt. So ist der Ehegatte, der die Sachen des anderen Ehegatten nutzt, allen Verpflichtungen des Fruchtnießers unterworfen. Sollte beispielsweise eine Streitigkeit betreffend etwaige Einkünfte oder aber Sachen auftreten, so wird davon ausgegangen, dass es sich um gemeinsame Güter zu gleichen Teilen handelt, es sei denn einer der Ehegatten kann das Alleineigentum oder aber eine höhere Eigentumsquote an den Einkünften bzw. den Sachen beweisen.

Abschließend sei erwähnt, dass das Institut der Gütertrennung in den vergangenen Jahren wieder zunehmend an Bedeutung gewonnen und jenes der Gütergemeinschaft diametral an Bedeutung verloren hat. Aufgrund der gesellschaftlichen Veränderungen in den vergangenen Jahrzehnten und der gleichzeitig einhergehenden wirtschaftlichen Unabhängigkeit der Ehegatten wird im Zuge der Eheschließung immer häufiger für den Ehegüterstand der Gütertrennung optiert.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETAT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO

**KARL
CHRISTANELL**
MALERWERKSTATT

39022 Algund Breiöfenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Selini Quartet

Fanny Hensel-Mendelssohn
Streichquartett in Es-Dur
Erwin Schulhoff
5 Stücke für Streichquartett
Ludwig van Beethoven
Quartett in F-Dur op. 59/1

Mittwoch,
16. November 2022
20 Uhr
Stadttheater

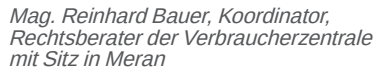
Das Streichquartett war einmal die Gattung der älteren Bildungsbürger. Die Konzerte gliederten ernsten Weihstunden. Heute gehören die vielen jungen Streichquartette zu den erfolgreichsten Ensembles im Konzertleben und sie begeistern ein zahlreiches junges Publikum. Am 16. November kommt das junge Damenquartett Selini nach Meran und spielt von Beethoven das op. 59/1, Fünf Stücke für Streichquartett von Erwin Schulhoff und als Besonderheit das Streichquartett in Es-Dur von Fanny Mendelssohn-Hensel, der Schwester von Felix Mendelssohn, die – obwohl sehr begabt – ganz im Schatten von Felix leben musste.

Dank ihrer Werktreue verbunden mit ihrem kraftvollen Klang und ihrer vielfältigen Emotionen sind die Musikerinnen des **Selini Quartet** in ganz Europa aufgetreten und haben renommierte Preise gewonnen. All dies hat nun dazu geführt, dass das Selini Quartet ausgewählt wurde, die österreichische Musikszene weltweit im Rahmen des Programms „NASOM-New Austrian Sound Of Music“ für die Spielzeiten 2020-2022 zu vertreten.

PREISE: Erwachsene € 25,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr

Dr. Schär
Innovating special nutrition.



Für die Berechnung wurde eine Musterfamilie mit einem Verbrauch von 2.000 kw/h pro Jahr herangezogen. Vom teuersten zum günstigsten Vergleich ein Sparpotential von ca. 820 € jährlich: es gibt am freien Markt Sparpotentiale der allzu großen Anzahl der Angebote, die beim Wechseln angebracht. Insbesondere unterbreiteten Angeboten derzeit

Preisvergleich Strom – Verbraucherzentrale Südtirol – Oktober 2022

Anbieter	Angebot	Kosten ohne Steuern	Kosten mit Steuern	Angebot gültig bis	Ableitung	Notiz
Papaya	Box Day and Night	1.015,36 €	1.122,65 €	31.11.22	Alle Verkaufshandels	
Musikanten Markt	Box	1.361,96 €	1.529,71 €	31.12.23	Kundenkarten, Kunden	*
Area	Play Vibe Edition	1.503,36 €	1.677,16 €	19.01.23	Online	
Oto	Oto Strom	1.529,13 €	1.706,08 €	31.12.22	Alle Verkaufshandels	
Edison	WorLd Love Plus	1.545,29 €	1.723,72 €	30.10.22	Geschaft, online	
	GeschaftsMarkt	1.547,60 €	1.726,05 €			
Singenta	Next Energy Sunlight Local	1.553,62 €	1.732,89 €	30.10.2022	Online	*
Stromliga	Stromliga	1.557,99 €	1.737,93 €	11.11.22	Online	*
Edison Energy	Diego	1.559,64 €	1.739,80 €	31.12.22	Alle Verkaufshandels	**
Florida	Lucy Flex Web	1.560,17 €	1.740,36 €	30.10.20	Online, grüne Kunden	*
A24	Easy Local	1.560,12 €	1.743,27 €	10.11.22	Online	
Umsenr	Power variable	1.567,84 €	1.750,54 €	31.12.2024 ab PG	Andere ++	Vergleichstabelle auf Website des Anbieters ist nicht aktuell - Daten von PG
Engie	Piquat	1.594,07 €	1.778,18 €	07.11.22	Smartmeter, online	
Eni e PlanetBlue	Thend Casa Local	1.619,36 €	1.806,32 €	31.11.22	Alle Verkaufshandels	*
1.ON	Play Click Local Premium	1.620,78 €	1.807,58 €	30.10.22	Online	
Eni	Revolucion Local Verde Variable	1.748,12 €	1.950,24 €	15.05.23	Online, grüne Kunden, Schalter	
Ost	Power	1.751,59 €	1.955,89 €	18.10.22	Online	

BO = Portale Offerte, offizieller Vergleichsrechner der Aufsichtsbehörde ARDUA

* Basis „nach Steuern“ von VZJ berechnet

²² Je offener kann man demnachslinlich sein, desto mehr kann man sich, in Einklang mit „eingetragener“ wird, desto besser kann man offen sein. Das bedeutet die Offenheit der Seele ist nicht einseitig und ist im Einklang mit der Welt zu sein.

altungen in Algund!

THALGUTERHAUS

■ Fortbildung

BESSER LESEN
und schreiben

Persönliche, anonyme und kostenlose
Beratung für Erwachsene

KVW

Programmhinweis - Meran:

Frauenkreise - Meine Weiblichkeit
Mi. 09.11.2022, 19.00 Uhr - 22.30 Uhr

Mädlskreis
2 Tage, Mi. 16.11. + Mi. 30.11.2022, 15.00 Uhr - 18.00 Uhr

Vom Verliebtsein zur Liebe
Mi. 16.11.2022, 19.00 Uhr - 22.00 Uhr

Diskussionsabend: Spannungsfeld zwischen Urbanistik und
Sozialpolitik
Mi. 16.11.2022, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr

KVW Bildung VFG • Tel. 0473 229 537 • bildung.meran@kvw.org •
bildung.kvw.org

Erstmals in Südtirol: Unterstützungsangebot für deutschsprachige Erwachsene, die besser lesen und schreiben lernen möchten

Wer kennt das nicht: Man liest ein Schreiben von einer Behörde, einer Bank oder Versicherung und versteht erst nach mehreren Durchgängen seinen allgemeinen Sinn und dann vielleicht auch nur einen Bruchteil davon. Was wäre aber, wenn jeder etwas längere Text, gleich ob eine Gebrauchsanweisung, ein Rezept oder eine einfache SMS oder Mail uns ins Schwitzen bringen würde?

Geringe Lese- und Schreibkompetenzen betreffen - vielleicht wider Erwarten - nicht nur Personen mit Migrationsgeschichte, sondern auch SüdtirolerInnen. Wer nicht richtig lesen und schreiben kann, hält sich in den meisten Fällen beruflich über Wasser ohne dass die eigenen Unzulänglichkeiten auffallen würden. Diese Menschen haben aber nicht dieselben Chancen der gesellschaftlichen Teilhabe und der individuellen Verwirklichung wie Schriftkundige. Die Angst entlarvt zu werden, begleitet sie ständig und belastet sie psychisch. Als erwachsene Person nicht genügend zusammenhängende Texte lesen oder schreiben zu können, ist keine Schande, wohl aber ein Hindernis, sich unabhängig in der heutigen Gesellschaft zu bewegen.

Aus diesem Grund startet die KVW Bildung das Pilotprojekt im KVW Schlanders, jeden Donnerstag von 16 bis 18 Uhr. Einfach vorbeikommen, es ist keine Anmeldung notwendig. Die Beratungen und Kurse sind kostenfrei.

INFO Tel. 0473 746 721 (Bürozeiten)

Stadtwerke Meran in neuen Hauptsitz übersiedelt



Die Stadtwerke Meran freuen sich Ihnen mitzuteilen, dass sie ab Montag, dem 7. November an ihrem neuen Betriebssitz tätig sein werden. Die neue Adresse lautet:

L.-Zuegg-Straße 28/A für Fußgänger

und **A.-Brogliati-Straße 12** für diejenigen, die mit dem Auto zu kommen. Es stehen dort auch einige Parkplätze für Kunden zur Verfügung.

Am Freitag, den 4. November bleiben die Kunden-Schalter geschlossen, um den Umzug zu ermöglichen.

Die Telefon- und Faxnummern und die E-Mail-Adressen bleiben unverändert.

Präsident Hans Werner Wickertsheim ist bereits im neuen Sitz aktiv



**ASM Merano
Stadtwerke Meran**

Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt

**tanzschule
scuola di ballo**

**daniel + eva
dance**

Tanzkurse
auch für
Kinder und
Jugendliche

Geschenk
gutscheine
erhältlich

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

PREMSTLAHOF

Urlaub auf dem Bauernhof
in der eigenen Ferienhütte

Ab November gibt es wieder unser
FRISCHFLEISCH vom Rind (zweijährig):
Mischpaket direkt vom Bergbauern, lange
Alm und Weidezeit + Heufütterung.
Infos unter 347-9361667 oder 347-7594207
Familie Holzer, mail: info@premstlahof.com

**Tessil
meranese**

Stoffe für Weihnachten
sind bereitseingetroffen!

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

VARIOUS

Bilderausstellung der Künstlerin Jutta Watschinger in Meran

Vom 14. November bis Jahresende stellt die Bozner Künstlerin Jutta Watschinger eine Auswahl ihrer Bilder in den Büroräumen der „Banca Mediolanum“ in Meran aus. Bei der Ausstellung, die den Titel „Various“ trägt, geht es um die letzten kreativen Ausflüge der Künstlerin in die Malerei.

Zur Künstlerin

Jutta Watschinger lebt und arbeitet in Bozen. Vertiefte sie am Anfang ihres künstlerischen Schaffens die moderne Druckgrafik und die Glasmalerei, so hat sie nun die abstrakte Malerei für sich entdeckt.

Nach dem Besuch zahlreicher Seminare in Kunstakademien und nach mehreren Workshops bei namhaften Künstlern in Italien, in Deutschland und in der Schweiz, wo sie sich mit verschiedenen Techniken auseinandersetzte, experimentiert sie heute mit ihrer eigenen Malweise, die ihr große Anerkennung einbringt.

Ausstellungsort: Banca Mediolanum, Meran,
Freiheitsstraße 106, 2. Stock

Dauer der Ausstellung: 14.11. bis 30.12.2022

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 10-12.30 Uhr
und 14-18 Uhr

Kontakt: Jutta Watschinger
jutta.watschinger@rolmail.net



Endlich wieder Lametta-Zeit!



Auf Grund des großen Erfolges gibt es dieses Jahr bereits die 5. Ausgabe von Lametta im Steghof Naturns.

Wieder lädt der STEGHOF in Naturns zum Schauen, Kaufen und Genießen ein. An den drei Tagen, vom 11.–13. November, stellen Künstler, Designer, Kreative ihre Werke und Produkte vor und bieten diese zum Verkauf an.

Die Aussteller sind wie in den letzten Ausgaben sehr vielfältig – von der Malerei, Architektur und Fotografie über alle Bereiche des Kunsthandwerks bis zu zeitgenössischem Design. Das kreative Team vom „Greiterhaus Eyrs/Laas“ hat sich ein besonderes kulinarisches Angebot einfallen lassen.

Zusätzlich gibt es Paul Thuile's Würste aus seinem neuen Buch „Pauls Wurstfibel“ (soeben im Raetia Verlag erschienen). Wein vom Lehengut, Kastelbell und Süßes von Karins Konditorei aus Naturns runden das kulinarische Angebot ab.

Eröffnet wird die dreitägige Ausstellung am Freitag, 11. November um 17.00 Uhr



Für Fleisch,
Käse, Gemüse
und vielem
mehr

LEBENSMITTEL LÄNGER HALTBAR MACHEN

frutty. 



Vakuumiergeräte frutty
mit doppelter Schweißnaht



Vakuumbeutel gaufriert
in verschiedenen Größen



Vakuumbehälter frutty
in verschiedenen Größen

inderst
landhandel 

Neuer Treff Untermoas im KiMM

Lange musste Untermais auf einen eigenen Jugendtreff warten, seit dem 5. Oktober 2022 hat das Warten ein Ende. Der Treff Untermoas befindet sich direkt beim KiMM Meran und ist für alle Jugendliche ab der zweiten Mittelschule zugänglich. Vorerst hat der Treff zwei fixe Öffnungszeiten, nämlich am **Mittwoch** von **16–19 Uhr** und am **Freitag** von **18–22 Uhr**. Abgesehen von unzähligen Brettspielen, Snacks, Getränken, zwei Calcettos und einem Mini-Billard, bietet der Treff Untermoas den Jugendlichen einen Rückzugsort zum Chillen, Ratschen und sich austauschen.

Dagi und Moritz vom Jugenddienst Meran sind zu den Öffnungszeiten vor Ort und planen immer wieder coole Events, wie beispielsweise das gemeinsame Kestn braten, Eis machen, Calcetto Turnier und vieles mehr. Im ersten Monat haben bereits viele Jugendliche dem Treff einen Besuch abgestattet und einige Stammkunden fühlen sich bereits pudelwohl. Dennoch hofft der Treff Untermoas auf viele weitere Jugendliche, also kommt einfach mal vorbei, macht euch ein Bild davon, bringt eure Ideen ein und genießt die Zeit dort.

Für genauere Infos über die anstehenden Events einfach über Facebook oder Instagram „Jugendtreff Untermoas“ suchen, liken und folgen.

*Euer Jugendtreff Untermoas Team
Dagi und Moritz*



stephan kofler
& CO. OHG
MALERBETRIEB

Handy: 335 5710997 - info@stephankofler.com

www.stephankofler.com

Trockenbau

Tapeten & Decor

Fassadenisolierungen



HOTEL BURGGRÄFLERHOF
Café & Restaurant

Kein Ruhetag

Mittags warme Küche
von 12.00 bis 13.30 Uhr

Im November und Dezember

Betriebsessen

Weihnachtsfeiern

gerne auch abends
mit Menüauswahl.

Familie Dosser,
Florian Widmann &
Chefkoch Dieter Prinoth
freuen sich auf Ihren Besuch!



Tischreservierung unter:

Tel. 0473/230034

Haslerweg 11, Meran

www.hotel-burggraeflerhof.com



Besichtigung Dokumentationszentrum im Siegesdenkmal in Bozen

Der Heimatpflegeverein Untermais freut sich, seine Mitglieder und Freunde zu einer geführten Besichtigung des Dokumentationszentrums im Siegesdenkmal in Bozen einladen zu können.

Termin: Samstag, 12. November

Abfahrt des Linienbusses bei der Haltestelle Volksschule Untermais um 13.40 Uhr

Die Besichtigung findet um 15.00 Uhr statt

Rückfahrt von Bozen um 17.23 Uhr

Südtirol Pass nicht vergessen!

Wir freuen uns, wenn Sie mit uns die Geschichte des umstrittenen Denkmals und die Zeit des Faschismus und Nationalsozialismus in Südtirol (1918 – 1945) erkunden.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Vinzenz Konferenz St. Vigil Untermais

Die Mitglieder der Vinzenz Konferenz Untermais, Norbert Pur, Margaret Klotz, Volkmar Hillebrand, Walter Zampedri, Robert Cavalletti, Paul Zanon und Dorothea Gstrein, bedanken sich herzlich bei allen, die für die Vinzenzgemeinschaft gespendet haben. Die letzten beiden Jahre, gekennzeichnet von der COVID Pandemie, haben es vielen Menschen schwer gemacht, ihren Lebensunterhalt zu bestreiten. Im laufenden Jahr haben die enorm gestiegenen Lebenshaltungskosten die finanzielle Situation Bedürftiger noch einmal verschärft. Als Vinzenz Konferenz tun wir unser Möglichstes, mit den eingegangenen Spenden, die Not bedürftiger Menschen zu lindern.

Ein aufrichtiges Vergelt's Gott an

Lun Waltraud – Gutweniger Hansjörg – Pur Liesl – Satvinder Gotra – Alber Theresia – Klotzner Christine- Dengl Maria & Raifer Peter Paul – Veith Maria – Stampfl Richard – Zanon Paul – Ladurner Maria Anna – Marchetti Hermann – von Leon Herbert & Mößl Christine – Gstrein Dorothea – Pur Astrid – Engl Maria – Hans Zipperle AG – Lemayr Mailänder Christine – Huber Johann – Libardi Hildegard – Duregger Peter – Tischler Heinrich & Maria Holzer – Lackner Edith Anna – Hölzl Maria L. – Drescher Dieter & Theiner W. – Tribus Robert - Pur Anne-gret – Mair Martin – Kohl Ingeborg – Waldner Christine Zea Curtis – Karbacher Rudolf & Sinn Patrizia – Huber Karl – Aigner Rita – Fuchsberger Josef – Libardi Luis – Oberhammer Anna – Fuchsberger Franz – Hillebrand Volkmar – Blum Eva Mariner – Piazzzi Rosa – Pixner Norbert – Hotel Palace Tosolini – Steiner Sieglinde – Glöggel Adelheid – Koppelstätter Anita – Massarini Giovanni & Brambilla Martina – Zöggeler Erwin – Inama Piazzzi Helga – Gamper Kurt

für ihre großzügige Unterstützung im Zeitraum vom Juni 2021 bis September 2022.

Herzlichen Dank allen, die bei der Messe am Vinzenzsonntag gespendet und zu einer Kollekte von 1.117,02 € beigetragen haben.

Wir Mitglieder der Vinzenzgemeinschaft Untermais versprechen, weiterhin verantwortungsvoll mit den erhaltenen Spendengeldern umzugehen. Die Spenden werden nach sorgfältiger Überprüfung notleidenden Personen gegeben, um ihre schwierige Situation zu lindern oder zu überbrücken.

Unseren Dank verbinden wir mit der Bitte auch in Zukunft ein offenes Ohr und Herz für bedürftige Menschen unserer Gemeinschaft zu bewahren. Unser Spendenkonto bei der Raika Meran, Filiale Romstraße, lautet:

Südtiroler Vinzenzgemeinschaft St. Vigil Untermais

IBAN: IT66D 08133 58591 000301104462



Auf Weihnachten warten und Gutes tun

Kennst du den Adventskalender der Südtiroler Service Clubs?

Er hat 24 Türchen wie ein klassischer Adventskalender und ist trotzdem anders als andere Kalender: ohne Schokolade, dafür aber mit vielen Gewinnen und vielen guten Taten. Ganz im Sinne von Weihnachten ... und der Mission der Service Clubs!

Die 3. Auflage des Adventskalender 2022 der Südtiroler Service Clubs ist ab 3. November, wie gewohnt für € 5,00, für einen guten Zweck, online und bei ausgewählten Partnern erhältlich.

50 % der Erlöse sind für „Südtirol hilft“ bestimmt.

www.adventskalender.it

KVW Wandertipp



Mi. 09.11. Wanderung: Kalterersee-Runde

Informationen: Siegfried Gufler

Tel. 335-5467100 oder im

KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

AVS



Sa. 12.11. Bergsteigermesse mit Pater Paul in der Kapelle des Liebeswerkes (Goethestr. 15), Beginn 18 Uhr

So. 13.11. Aktion der Familiengruppe

Weitere Informationen:

www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

■ Nachhaltigkeit

E-Mobilität am Vigiljoch

Club der Vigiljocher Sommerfrischler

– Vorstellung des neuen Elektroautos



Vor kurzem wurde am Vigiljoch das neue Elektroauto „Polaris Ranger“ den Club-Mitgliedern vorgestellt, der den 15 Jahre alten e-Golf „Cart“ ersetzt hat.

Der Club der Vigiljocher Sommerfrischler hat sich schon seit seiner Gründung für ein autofreies Vigiljoch eingesetzt und wird das auch weiterhin tun.

Trotzdem ist es für die Bewohner der Jocher Hütten notwendig, in der geregelten Früh und Abendzeit, sperrige und schwere Gegenstände transportieren zu können und das möglichst schadstofffrei und mit geringster Lärmbelästigung.

Deshalb hat sich der Club entschieden eine Spendenaktion unter den Mitgliedern zu starten, um den Elektro Polaris Ranger anzukaufen.

Das Elektroauto konnte dank der großen Unterstützung von verschiedenen Mitgliedern angekauft werden.

Ein sehr großer Dank geht an Frau Margherita Fuchs von Mannstein, Präsidentin der Spezialbier-Brauerei Forst, mit ihrer großzügigen Spende hat sie den Ankauf erst wirklich möglich gemacht.

Kastanienfest mit Radelslalom im Wolkensteinviertel

Die Veranstaltung des Stadtviertelkomitees Wolkenstein fand im Schulhof in der Toti-straße in Meran statt. Insgesamt haben über 80 Kinder im Alter von 3-11 Jahren am Radelslalom teilgenommen. Alle mit Helm. Die Kleinsten konnten auf der Strecke von einem Erwachsenen begleitet werden. Dieses Jahr wurde als Neuheit eine Laufrad-Gruppe für die Kleinsten eingeführt.

Gasthaus Sonneck
Allitz 11
Dienstag Ruhetag
Vinschgau
0473 62 65 89
www.gasthaus-sonneck.it

Törggelen beim Hebs
Für Gruppen auf Vorbestellung
bis Mitte November

**Krautwochen bis
06. November 22**

Und nicht vergessen:
rechtzeitig vorbestellen für die Weihnachtessen!

Am Ende erhielten alle Teilnehmenden einen Sachpreis.

Der Verein Hands hat die bedruckten Papiersäckchen für die Bratkastanien sowie die Tischunterlagen zur Verfügung gestellt, beides mit Aufdrucken zur Sensibilisierung gegen Spielsucht.

Nach der letzten Veranstaltung im Jahre 2019 – wegen der pandemiebedingten Pause – war das Kastanienfest eine willkommene Gelegenheit für ein geselliges Zusammentreffen von Jung und Alt.

Paul Zipperle
Stadtviertelkomitee Wolkenstein

MORTEC Tooor!

IHR SPEZIALIST FÜR:



SCHIEBETORE



GARAGENTORE



UMZÄUNUNGEN

TÖRE UND ZÄUNE FÜRS LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

Kaltern/Caldaro (BZ)
Gewerbegebiet Gand, 11/Zona produttiva Ganda 11
T. 0471 96 25 10 info@mortec.it www.mortec.it

Ihr Verkaufsberater im Burggrafenamt
Patrick Pfitscher, Tel. 345 3544268

Ocio retlam!



Hannes Gamper

Canche n chërda la plata web, sa me puec cie che l suzed te n curt tēp, nchina che l viere se spalanca. L profil vën mandà tres na AD-tradujeda (AD-Exchange), nscila se tlamel su l marcià per l retlam „online“. A l'azienda dla web vën comunicà, chi che chërda su si plata.

Per ejēmpl, l'età, l luech de sujurnanza y l nteres de l cusumadēur, dut vën analisà. Ala fin se presenta l retlam plu adatà per chël profil, che pieta de plu.

La AD-Tech azienda, n aiut tecnic, recunēsc l profil y i nteresc. La Third-Party-Cookies, che ie su uni plata web ntegreda, cunescions belau duc. Tres l druché y cunzeder i cookies, possa l'azienda AD-Tech coche Google y Meta se perseguitē neus tl culegamēnt ala rē, localisē nosta posizion y analisē nosc cumpurtamēnt su la plata web. Te l medemo tēp vën analisà n flum de dac. Do l calcul de la urganisazion de i dērc dl zitadin „Irish Council for Civic Liberties“ vën la „online“ ativiteies y posizions de i cusumadēurs europeiches, uni di 197miliardes iedesc, danter agenzies dl retlam de duta la tiera, parti - n media 376 iedesc a cē.

Per chēsta rejon ie tl 2018 uni ora la regola da pērt dla protezion europeica de susten-tamēnt (DSGVO), che persones che cun-trolea y giapa dac persune, muessa uni



nfurmei y cunzeder inant che aziendes possa laurē ora chisc dac. Da canche l DSGVO ie atif, cumparēsc uni iede canche n chërda la plata web n „Banner“, che da nfurmazions de i cookies. Per n grum de jēnt ti sa ncomper y po druchi debota, senza pensē, y dà l cunsēns.

Da puec tēp incà à la protezion de dac dl Belgio fat ora, che l „Cookies-Banner“ ne dà nia nfurmazions y ce che l suzed assē cun i dac de i cusumadēurs. Per chël unirà n regulamēnt plu rigurēus dla EU.

Hannes Gamper

Eigene Produktion von Mulch- und Erntegeräten seit 1975



- Modularer Aufbau, Ernteteil abbaubar, geeignet für Baumschnitt, Ausdünnung und Hagelnetz-Arbeiten
- Maschinen und Ersatzteile aus eigener Produktion: immer verfügbar und von bester Qualität

50 Jahre – die längste Erfahrung mit Förderband-Erntemaschinen!

**Besuchen Sie uns auf der INTERPOMA
BZ Halle CD Stand D25/48**

**Nur noch
bis Ende 2022:
40%
Steuerguthaben
Industrie 4.0!
+ Sabatini
Finanzierung.
Wir bearbeiten Ihr
Ansuchen!**



**leicht umwandelbar
facilmente
trasformabile**

NEU

**WIR WAREN DIE ERSTEN,
WIR BLEIBEN DIE ERSTEN!**

365 Tage im Jahr im Einsatz
da utilizzare **365 giorni l'anno**



**IHR PARTNER
FÜRS ERNTEN UND MULCHEN**

Hermes Service & Sales GmbH
Verkauf & Service: Boznerstr. 72, 39011 Lana (BZ), Tel. 0473 292160
Produktion & Ausstellung: via Prà Serà 8, 25019 Sirmione (BS), Tel. 030 919487
www.hermes-service.it

■ Unterstützung

ISEE für Personen in Engpässen

Viele Meranerinnen und Meraner leiden unter den Teuerungen und kommen oftmals nur schwer über die Runden. Insbesondere die Energiekosten bereiten dabei Kopfzerbrechen.

Die Politik ist gefragt, Lösungen anzubieten. Daher stellt einerseits der Maßnahmenkatalog des Landes Südtirol ein wichtiges Paket zur Bekämpfung der Kostenkrise dar.

Aber auch staatliche Maßnahmen sollten in Anspruch genommen werden, wie der Energie-Bonus, der bis zu einer ISEE von 12.000€ (ev. bald 15.000€) gewährt wird. Die ISEE kann kostenpflichtig bei verschiedenen Organisationen berechnet werden.



„Leider gibt es jedoch Familien und Einzelpersonen, die sich diese auch geringen Kosten absurderweise nicht leisten können und daher nicht in den Genuss des Energiebonus kommen würden“, führt der Meraner Gemeinderat und Verbraucherschützer **Reinhard Bauer** aus.

Daher organisiert der Sozialausschuss der SVP Meran gemeinsam mit dem ASGB Meran, die **ISEE Erklärung** für Personen mit geringem Einkommen, **an einem Tag kostenfrei** anzubieten.

„Durch dieses gezielte Angebot möchten wir als ASGB Meran den Personen mit niedrigem Einkommen unter die Arme greifen. Die Gewerkschaften sind von den Mitgliedsbeiträgen der Arbeitnehmer abhängig, der ASGB will aber die Personen mit geringem Einkommen nicht noch weiter belasten. Das Ansuchen und die Auszahlung des Energiebonus sollten unkompliziert, bürgernah und so

schnell wie möglich an die Anspruchsberechtigten ausbezahlt werden“ so der Meraner Gewerkschaftsfunktionär **Kevin Gruber**.



Am 16. November 2022 wird beim ASGB Meran, für Personen mit bis zu einer ISEE von 15.000 Euro die Erklärung daher kostenlos berechnet.

Die erforderliche Anmeldung kann per E-Mail an reinhardbauer-meran@outlook.com oder telefonisch unter 0473 212140 erfolgen.

Stellv. Obmann SVP Meran Reinhard Bauer
Vorsitzender Sozialausschuss SVP Meran Ernst Fop



LEICHT_ FRISCH_ VITAL.

Daniel Grassl

Erfolgreicher Meraner Eiskunstläufer

Italienmeister 2019-2022

Bronzemedaille Junioren WM 2019

Silbermedaille EM 2022

7. Platz Winterolympiade Peking 2022

7. Platz WM 2022



Getränkemarkt

NÄGELE GETRÄNKEMARKT - ALGUND
ist stolzer Partner von Daniel Grassl

www.naegele.it

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



Verkäufer/in Vitaplus Meran

Vollzeit/Teilzeit

Der Umgang mit den KundInnen eines Sanitätshauses bereitet Ihnen Freude und die Tätigkeit im Gesundheitsbereich interessiert Sie. Idealerweise haben Sie Erfahrung im Detailverkauf, sind kontaktfreudig, fit am Computer und beherrschen beide Landessprachen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:
job@ladurner.com

LADURNER HOSPITALIA GMBH – Meran

- Schöne, gepflegte Café-Bar in Untermais sucht Barist (m/w)
..... Tel. 0473-691071
- Käthe Wohlfahrt sucht für den Weihnachtsmarkt in Meran Mitarbeiter (m/w) für Verkauf und Lager.
Tel. 333-6492959
- Kleines, familiäres Hotel in Obermais sucht Zimmerfrau ab 26.11. am Wochenende und vom 27.12. bis 8.1. immer vormittags. Gute Bezahlung.
..... Tel. 338-4844939 (nur WhatsApp)
- Privathaushalt in Meran sucht Zugehfrau/Person für Koordination Haushalt, mit Erfahrung, in Teilzeit.
..... Tel. 342-7745387
- Suche Mithilfe bei der Organisation An/ Abreise, Empfang, Buchungen für Appartements in Dorf Tirol. Ca.12 Stunden/Woche. Deutsche Muttersprache erwünscht und Reinigungskräfte mit Erfahrung für Appartements mit guter Entlohnung für samstags ab März gesucht.
..... Tel. 320-1632261
- Für die Saison 2023 suchen wir ab April für unser 4 Sterne Hotel in Meran/Obermais eine Servicefachkraft und einen Servicelehrling (m/w).
..... Tel. 334-9534688
- Für die Saison 2023, ab April, suchen wir ein deutschsprachiges Zimmermädchen viermal wöchentlich vormittags bei freiem Sonntag in Dorf Tirol.
..... Tel. 338-8657539
- Suche Putzfrau, Pensionistin, für Haushalt 1–2-mal in der Woche für ein paar Stunden.
..... Tel. 348-3334858
- Suche für einen privaten Haushalt zweimal im Monat für einige Stunden eine hiesige Reinigungskraft.
..... Tel. 380-2448236

FAHRZEUGE

- Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, gesucht.
..... Tel. 340-4645162

- Vier Winterreifen mit Felgen für Ford Focus 185-65 günstig zu verkaufen. Schneeketten kostenlos dazu.
..... Tel. 349-7769006

IMMOBILIEN

- Wer verkauft jetzt oder in naher Zukunft in Meran oder näherer Umgebung ein kleines Juwel zum Wohnen? Haus oder Wohnung mit Charakter, Flair und eventuell Nebengebäuden. Bei Gefallen kurzfristige Abwicklung erwünscht. Angebote an 00491722909398, wir rufen zurück.
..... Tel. +49-1722909398

PARTNER GESUCHT

- Meranerin 50+ sucht Freizeitbegleitung (w/m) vor allem für die Wochenenden.
..... Tel. 347-6432953

SUCHE ARBEIT

- DE-IT-sprachige Putzfrau übernimmt ab Jänner 2023 die tägliche Reinigung von Büro, Arztpraxis oder Kondominium Raum Meran mit Vertrag.
..... Tel. 327-7697993 (nur WhatsApp)
- Suche Arbeit für mindestens 20 Stunden in der Woche als Kinderbetreuung, Haushaltshilfe, oder für die Begleitung älterer Personen; als Abspülerin usw.
..... Tel. 338-3342878
- Suche 2-mal wöchentlich Arbeit in Meran: vormittags (z. B. Bügeln) oder abends als Bedienung.
..... Tel. 329-1631585
- Suche eine neue Arbeitsstelle in Teilzeit, bei der ich meinen Hund mitnehmen kann. Bevorzugt Mo-Fr., nach Absprache evtl. auch manchmal Sa./So.
..... Tel. 338-9387065
- Suche Arbeit als Hausmeister für technische Arbeiten sowie Garten- oder Malerarbeiten im Raum Burggrafenamt.
..... Tel. 388-8141718

TIERE

- Ich suche ab 27. Dezember 22 oder ab 2. Januar 23 zuverlässige Person die mir täglich, morgens und abends, in Algund meinen Hund spazieren führt. Er ist ca. 14 kg schwer, brav und Mischling.
..... Tel. 338-3242735



REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Suche gesunden Zebrafink-Hahn für meine Henne. Nur Burggrafenamt.
..... Tel. 351-7911948

UNTERRICHT

- Professioneller Privatlehrer bietet Nachhilfe in allen Kernfächern (außer Italienisch) von Mittelschule bis Oberschule an.
..... Tel. 320-5547652

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche eine „Graziella“ zu kaufen oder eventuell gegen ein Damenrad zu tauschen.
..... Tel. 335-8308516

ZU MIETEN GESUCHT

- Suche nette 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung mit Garage. Bin alleinstehend, sehr ruhig und halte keine Haustiere. Habe eine fixe Anstellung bei einer Firma in Lana.
..... Tel. 338-5275001

**Nationale
Zeitungstellung:
Uhrzeiger zurück
auf 1992, nicht 1922!**

*meint der
Maiser Wortklauber.*

- Familie, bestehend aus Mutter, Vater und 3 Kindern mit Migrationshintergrund sucht dringend eine Wohnung im Passeiertal oder Umgebung. Wir sprechen Deutsch und Italienisch, haben ein ordentliches Auftreten, sind zuverlässig und korrekt. Das Projekt SAI und der Bürgermeister selbst sind bereit, Referenzen zu geben.
..... Tel. 333-1664502
- Einheimische, 3-köpfige Familie mit sicherem Einkommen sucht 2-3-Zimmerwohnung im Burggrafenamt.
..... Tel. 333-1726126
- Suche Geschäftslokal/Atelier in der Umgebung von Rabland, Partschins, Naturns oder Algund, zur Miete. Ca. 100 m² groß, hell und geräumig.
..... Tel. 333-7408157
- Imker sucht für Bienenmaterial einen Raum oder überdachten Platz als Depot (Stadel, Garage, überdachten Parkplatz oder ähnliches). Die Größe beträgt ca 4 x 4 m, auch gegen Entgelt.
..... Tel. 346-6356503
- 2-Zimmerwohnung mit Garage oder Parkplatz und Keller in ruhiger Zone in Meran oder Algund gesucht.
..... Tel. 348-8234225
- Ukrainisches Ehepaar, perfekt italienischsprachig, seit 10 Jahren in Meran ansässig, mit besten Referenzen, sucht 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 327-0281367
- Kleiner Raum für privates Sport- bzw. Tanztraining gesucht.
..... Tel. 335-8006536
- Einheimisches Paar sucht 2 bis 3-Zimmerwohnung im Burggrafenamt zu mieten.
..... Tel. 340-4645162
- 23-jährige mit sicherer Anstellung sucht 1-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung für maximal € 600,00.
..... Tel. 347-4844819
- Keller oder Kellerlokal, bevorzugt Neubau oder renoviertes Haus, gesucht.
..... Tel. 388-7893417

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Wer schenkt mir ungespritzte Obstbaum-Äste für großen Käfig?
..... Tel. 351-7911948

ZU VERKAUFEN

- Große Obstmühle für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 331-2747165
- Kompakte, neuwertige „Sony“-Stereoeinlage mit Kassettendeck, CD-Player, USB, Fernsteuerung, Tuner, 2 Boxen, für € 190,00.
..... Tel. 333-4927501
- Gut erhaltener Esstisch in Holz 160 x 100 cm, ausziehbar bis 200 cm+ 5 Stühle in Naturns für € 500,00 abzugeben.
..... Tel. 335-5218185
- Freitragendes Gitterschiebetor aus Metall, feuerverzinkt samt Zubehör - voll funktions-tüchtig - Gesamtlänge 6 m, Toröffnung 4,5 m, Höhe 1,10 m für € 1.500,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-7529097
- 2 Hamsterkäfige und ein Mountainbike (für 8 bis 11 Jahre) zu verkaufen.
..... Tel. 339-4352267

- Neuwertiger, heller Teppich, Maße 2 m x 3 m zu verkaufen.
..... Tel. 348-0867424
- Verkäufe originalverpackte, kuschelige Warmflasche „GEORGE“ mit Tigermuster für € 10,00 und professionelles Glätteisen „Hair Tool xxpro Titanium“ für € 20,00.
..... Tel. 348-2558367
- Alte Singernähmaschine (Dekoration) für € 40,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-1475508
- Frische Lavendelsäckchen in Baumwollstoff
..... Tel. 349-4457515
- Gut erhaltenes Damenfahrrad Für € 50,00.
..... Tel. 380-5994043
- Akkordeon „Guerrini“, 72 Pässe. 3-chörig für € 700,00 zu verkaufen.
..... Tel. 0473-236635
- Leckere Kiwi in Untermais zu verkaufen.
..... Tel. 333-9129915
- Acht Sonnenkollektoren, abgebaut und abholbereit, zu 2,5 m² für € 900,00 verhandelbar abzugeben.
..... Tel. 338-1674757
- Ausziehbares Sofa; gut erhaltener Wohnzimmerschrank 3-teilig; gut erhaltene Einbauküche komplett; im Raum Meran zu verkaufen.
..... Tel. 338-7927565
- Zwei Holzfenster mit Fensterstock und Jalousien 50 x 60 cm zu verkaufen.
..... Tel. 340-6271482
- Doppelbett Holz mit Einsätzen und Nachtkästchen 180 x 190 cm für € 100,00; Kleiderschrank Holz 100 x 60 x 177 cm für € 200,00; Wohnzimmerschrank 180 x 50 x 178 cm für € 800,00; Wohnzimmertisch 130 x 55 x 54 für € 35,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-9901780
- Neuwertiger Kühlschrank, 55 x 55 x 83 cm, für € 70,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-0732344

ZU VERMIETEN

- Große, sonnige 3-Zimmerwohnung mit neuen Möbeln, Garten und Autoabstellplatz für € 800,00 plus Spesen zu vermieten.
..... Tel. 329-7924495
- Garage in Meran (Piavestraße) ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 348-7961083

- Wohnung in Ulten als Ferienwohnung an einheimische, seriöse Personen ganzjährig zu vermieten, eventuell auch zu verkaufen.
..... Tel. 333-4866429
- Büro/Studio/Atelier ca. 40 m² mit Autoabstellplatz in historischem Haus in Untermais zu vermieten.
..... Tel. 333-7204546
- Möblierte, konventionierte 4-Zimmerwohnung in Kondominium im Dorfzentrum Unsere Liebe Frau im Walde (Gampenpass) an einheimische Familie für ca. 500,00 € zuzüglich Heizung und Spesen monatlich, auch längerfristig zu vermieten.
..... Tel. 333-8022407
- Vermiete ab November eine 2-Zimmerwohnung mit großem Balkon, Gemeinschaftsgarten an ortansässigen Nichtraucher in Meran. Die Wohnung liegt im 2. Stock ohne Aufzug. Keine Haustiere erlaubt.
..... Tel. 340-3012942
- Marling/Oberdorf. Es wird eine helle, sehr gut verkehrstechnisch angebundene, ruhige 2-Zimmerwohnung in Marling Oberdorf vermietet. Preis: € 750,00 / Monat plus € 60,00 / Monat Kondominiumsspesen.
..... Tel. 348-5638594 (nur WhatsApp)
- Arbeitsraum (Atelier, Archiv, Magazin o.ä.) nahe des Zentrums Meran zu vermieten.
..... Tel. 0473-443049
- Wohnung mit Vorraum, Wohnzimmer mit separater Küche, Schlafzimmer, Bad, Balkon und Keller, teilmöbliert, in Meran-Zentrum, an referenzierte ortsansässige Person zu vermieten.
..... Tel. 338-7635653

ZU VERSCHENKEN

- Graues Sofa mit Bettfunktion (240 x 230 cm) zu verschenken.
..... Tel. 338-4335382
- Verschenke einige gebrauchte Kleidungsstücke, auch Schuhe in gutem Zustand.
..... Tel. 347-5975182
- Silber-blaues Mountain-Bike „Scott“ zu verschenken.
..... Tel. 392-090414

Diensthabende Apotheken
Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 02.11.2022	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Do. 03.11.2022	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Fr. 04.11.2022	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 05.11.2022	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 06.11.2022	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 07.11.2022	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 08.11.2022	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 09.11.2022	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 10.11.2022	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 11.11.2022	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 12.11.2022	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 13.11.2022	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 14.11.2022	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 15.11.2022	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 16.11.2022	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Hab und Gut richtig absichern

Für die meisten Menschen ist das eigene Zuhause ein privater Rückzugsort, für dessen Gestaltung und Pflege man gern viel Zeit und Geld investiert. Weil ein Brand, ein Diebstahl oder ein Wasserschaden hohe Kosten verursachen können, ist es wichtig, sich gegen diese Risiken abzusichern.

Bei der Absicherung der eigenen vier Wände denken viele zunächst an die globale Gebäudeversicherung. Diese schützt das Wohnhaus und die damit fest verbundenen Gebäudeteile (Türen, Fenster, Treppen etc.) bei Brand-, Wasser-, Sturmschäden u.a.m. Auch Haftungsschäden, die vom Gemeinschaftseigentum ausgehen, wie beispielsweise von einem umgestürzten Baum im Garten des Gebäudes, sind in der Regel abgedeckt. Das eigene Heim besteht aber nicht nur aus der Gebäudehülle, sondern besticht vor allem durch den Inhalt, den sogenannten „Hausrat“. Dazu zählen Möbel, Bilder und Teppiche ebenso wie Bekleidung, Sportausrüstung, Elektrogeräte u.v.m. Wird der Wert all dieser Gegenstände summiert, kommt ein beachtlicher Betrag zusammen, der über eine **Hausratversicherung** abgedeckt sein sollte. Wird beispielsweise die Küche durch einen Wasserrohrbruch unter Wasser gesetzt, dann ersetzt die Haus- und Wohnungsverversicherung von Assimoco defekte Geräte oder die Küchenmöbel. **Auch Schäden gegenüber Dritten**, für die man gesetzlich haftet, sind abgesichert, sofern die entsprechende Deckung abgeschlossen wurde. „Ist man nicht richtig versichert, kann ein Feuer- oder Wasserschaden viel Geld und Nerven kosten und im Extremfall sogar existenzbedrohend sein“, betont Ulrike Stampfl, Verantwortliche für den Bereich Versicherungen in der Raiffeisenkasse Meran. Sie rät dazu, den Versicherungsschutz alle drei bis fünf Jahre zu überprüfen und an die jeweilige Lebensphase anzupassen. Stampfl: „Angesichts der

hohen Inflation und ständig steigenden Preise ist für jeden Wohnungseigentümer oder Mieter gerade jetzt ein Versicherungsscheck ratsam.“

Ansprechpartner und Unterstützung im Notfall

Die Raiffeisenkasse Meran ist kompetenter Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen: Den Kunden steht ein umfassendes Produkt- und Service-Paket zur Verfügung. Dieses reicht von der persönlichen Beratung über maßgeschneiderte Produkte bis hin zur Unterstützung im Notfall und der schnellen Schadenregulierung in Zusammenarbeit mit dem Schadenbüro „Raiffeisen Versicherungsdienst Assimoco“. Beispielsweise wird der Kunde in der Schadenabwicklung durch Spezialfirmen entlastet, die sich um die professionelle Entfeuchtung von Gebäuden bei Wasserschäden oder die Geruchsentfernung bei Brandschäden kümmern und dadurch den Schaden minimieren. „Wir bieten eine Rundum-Beratung und individuelle Versicherungslösungen, die ethischen Prinzipien entsprechen und transparent sind. Und wir sind persönlich vor Ort, wenn der Kunde Hilfe braucht“, betont Stampfl. Auch was die Zahlung fälliger Versicherungen sowie die Schadenmeldung anbelangt, macht man es dem Kunden so einfach und bequem wie möglich: dies kann auf Wunsch auch digital über den persönlichen Kundenbereich von Assimoco erfolgen, sodass man sich Zeit und Wege spart. Der Verkaufsförderung dienende Werbeanzeige. Vor Vertragsunterzeichnung nehmen Sie bitte prüfende Einsicht in das über die Webseite www.assimoco.it und bei der Raiffeisenkasse Meran erhältliche Informationsset.



GEMEINSAM STARK JETZT IMPFUNG AUFFRISCHEN!

coronaschutzimpfung.it



Kirchenkonzert der Bürgerkapelle Untermaiss



Am Samstag, 12. November lädt die Bürgerkapelle Untermaiss um 18 Uhr zu ihrem mittlerweile traditionellen Kirchenkonzert in der Pfarrkirche St. Vigil. Mit „Prismatic Light“ und Fanfarenklängen aus der Feder von Alan Fernie wird der Konzertabend vom Blechbläser-Ensemble der Bürgerkapelle eröffnet. Das anschließende „Song for Sakiko“ wurde von Bert Appermont während eines Aufenthalts in der Weltstadt Tokio komponiert. „Sakiko“ bedeutet so viel wie „Blumenkind“, und die damit

assoziierte, poetische Stimmung wird durch ein sängerisches Thema vermittelt, das sich durch das ganze Werk zieht. „La Basilica di San Marco“ von Mario Bürki weist gleichfalls einen Städtebezug auf. Die Vertonung rund um den geschichtsträchtigen Markusdom von Venedig wird mit Glockenschlägen eingeleitet und verführt die Zuhörer sofort an diesen besonderen sakralen Ort. Mit dem Werk „Land“ von Takatsugu Muramatsu stellt Schlagzeuger Felix Müller seine Fähigkeiten als Solist am Marimbaphon unter Beweis. In „In Memoriam“ offenbart Bert Appermont seine Gefühle rund um die Anschläge von Paris, Brüssel, Nizza und Berlin mit einer sehr intensiven Stimmung, die starke Gefühle hervorruft und an die Opfer der Geschehnisse erinnern soll. Mit der Darbietung von „Trog mi, Wind“ legen die Musikanten der Bürgerkapelle Untermaiss für kurze Zeit ihre Instrumente beiseite und möchten als Chor einzig mit ihren Stimmen die Zuhörer überzeugen. Christian Dreio schrieb dieses Stück für die verstorbene Dichterin Brigitte Hubmann. „Highland Cathedral“ mit seiner beliebten Dudelsackmelodie bildet schließlich den Abschluss des diesjährigen Kirchenkonzerts. Das von Ulrich Roeber und Michael Korb geschriebene Werk wurde 1982 anlässlich von Highland Games in Deutschland komponiert und wurde gar als schottische Nationalhymne vorgeschlagen.

Pater Cyrill wird die Zuhörer durch den musikalischen Abend führen. Auf einen gemeinsamen, stimmungsvollen Abend im kirchlichen Ambiente mit den Untermaiser und Meraner Bürgern und Bürgerinnen freut sich die Bürgerkapelle mit Kapellmeister Markus Müller und Obmann Florian Rainer.

Ab! Inns' Konzert

Das kostenlose Gesprächskonzert „Ab Inns' Konzert“ mit einer Dauer von ca. 60 Minuten macht Orchestermusik in den unterschiedlichsten Facetten für Schüler hautnah erlebbar.

Insbesondere die Begegnung mit jungen Solisten und Komponisten unserer Zeit, die lebendige Vorstellung von Instrumenten, Klangfarben, neuen Kompositionen und Meisterwerken ist für die Schüler faszinierend und weckt Interesse für mehr!

Das Konzert ist angebunden an das gleichnamige Konzertformat; weitere Infos über www.innstrumenti.at

Eintritt: frei

Anmeldung: abinnskonzert@innstrumenti.at

AB INNS' KONZERT

JUNGE SOLISTEN AM PODIUM

Montag, 28. November 9 bis 10 Uhr im Kurhaus Meran für Schüler von 10 bis 15 Jahren (Eintritt frei)

Kammerorchester Innstrumenti

11 junge Solisten aus Süd- und Nordtirol

Gerhard Sammer Leitung und Moderation

In Kooperation mit der Landesdirektion deutsche und ladinische Musikschulen.



maggie's brand identity



Handwerk trifft Mundwerk.



Die Schinkenspezialitäten von Siebenföcher sind der pure Genuss. Unsere Metzger-Meister verarbeiten die besten Zutaten nach überlieferten Familienrezepten mit handwerklichem Können und viel Liebe. Nach der Hege und Pflege sind unsere Schinken so zart und köstlich, dass man sie unbedingt probieren will.



Ehrlich. Das schmeckt man.
www.siebenfoercher.it



Pfarrkirche St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Mittwoch, 2. November – Allerseelen

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Verstorbenen seit Allerseelen 2021, Gestaltung: kfb-Frauengruppe + Frauensinggruppe St. Nikolaus

Freitag, 4. November – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe - anschließend Aussetzung und Anbetung

Sonntag, 6. November - 32. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 11. November – Heiliger Martin –

Bischof von Tours

9.00 Uhr: Heilige Messe

Sonntag, 13. November - 33. Sonntag im Jahreskreis – Caritassonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Jugendgottesdienst, Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma

Am Mi.02.11. zum Fest **Allerseelen**: um 9.00 Uhr Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus für die Verstorbenen der Pfarrgemeinde seit Allerseelen 2022. Nach dem Gottesdienst wird den Angehörigen eine von den Frauen der kfb-Frauengruppe gestaltete Kerze überreicht.

Am So. 06.11. wird um 10.30 Uhr am Meraner Stadtfriedhof **der Gefallenen beider Weltkriege gedacht**. Der Gedenkgottesdienst wird von Pater Martin Steiner OT zelebriert und musikalisch umrahmt von der Musikkapelle Dorf Tirol sowie dem Männergesangsverein Meran. Die Formation der Schützenkompanie Meran wird zwei Ehrensäulen abfeuern.

Am Di.08.11. wird um 19 Uhr in der Kapelle Maria Himmelfahrt Meran eine **Liturgie von Frauen für Frauen** gestaltet. Gefühle, Sinne, Verstand und Körper sind angesprochen und werden einbezogen. Kernstück ist das Hören auf Gottes Wort. Von ihm her wird das Leben bedacht, aus dem Wort heraus wollen sich die Frauen aufrichten und neue Kraft für den Alltag schöpfen. Alle Frauen sind herzlich willkommen in einer feinen und stimmigen Atmosphäre miteinander glaubend und feierend unterwegs zu sein.

Am So. 23.10. wurde in unserer Pfarrgemeinde das **Erntedankfest** gefeiert. Kinder haben auch heuer Erntedankgaben zum Gottesdienst um 9 Uhr gebracht. Anschließend wurden diese Lebensmittel der Pfarrcaritas übergeben. Den Kindern und Eltern sagt die Pfarr-Caritas dafür ein herzliches Vergelt's Gott.

Herzliche Einladung aller **Senioren** zu einem Nachmittag mit Herrn Dekan Hans Pamer am Do. 17.11. um 15 Uhr im Nikolaussaal.

Die **Pfarrcaritas** St. Nikolaus (Kleiderkammer), Meran, Oberer Pfarrplatz bittet um Bettwäsche und Decken. (Tel. 0473 230247). Abzugeben zu den Öffnungszeiten: Mo. 8.30–11 Uhr; Mi, Fr. von 14.30–17 Uhr. Am Allerseelentag (02.11.) bleibt die Pfarrcaritas geschlossen.

PGR-Sitzung am Mo. 14.11. um 19.30 Uhr im Pfarrhaus.

Erntedank-Bittgang nach Riffian

Pflege der Dankbarkeit

Das Erntedankfest ist älter als das Christentum selbst. Schon im Römischen Reich, im antiken Griechenland und in Israel gab es ähnliche Feste zur Erntezeit. Die christliche Religion hat das Fest ebenfalls aufgenommen, um uns Menschen daran zu erinnern, Gott für seine Gaben zu danken und auch für all das, was er uns in diesem Jahr geschenkt hat.

So auch beim Erntedank-Bittgang nach Riffian am Sonntag, 23. Oktober, der – wie jedes Jahr – ausgehend von der Barbara-Kapelle am frühen Nachmittag, gemeinsam von den Pfarreien Maria Himmelfahrt und St. Nikolaus abgehalten wird, um Gott für all das zu danken, was unser Leben lebenswert macht und dabei den kleinen Dingen achtsam begegnen, in denen spürbar ist, dass Gott uns begleitet.

Mit einer Andacht in der Wallfahrtskirche „Zur Schmerzhafte Gottesmutter von Riffian“ fand der Bittgang mit Aussetzung des Allerheiligsten und dem Eucharistischen Segen seinen Abschluss.

Nach einer herzlichen Begrüßung durch Pfarrer Peter Kocévar stellte Dekan Hans Pamer eine besondere Grundhaltung in den Mittelpunkt seiner Ansprache: nämlich die der Pflege der Dankbarkeit: „Erntedank ist nicht nur das Staunen über die wunderbare Schöpfung Gottes und eine Wertschätzung all jener Dinge, die uns die Natur schenkt, sondern beinhaltet auch den Dank für unsere Talente, Lebenserfahrungen, liebe Menschen, die uns tagtäglich begleiten.“

*Kornelia des Dorides
PGR-St. Nikolaus*

Die Bittgänger auf dem Weg nach Riffian





Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Die Liebe kann uns die Trauer nicht nehmen,
aber sie umfängt und trägt sie.

Tscherms • Tel. 0473 44 82 83
Meran • Tel. 0473 050 050 | Lana • Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

Pfarnachrichten



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße
Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Frau Annemarie, Do. 9-11 Uhr
mit Pater Peter Kocevar und nach tel. Vereinbarung
Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr
Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch,
Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vor-
abendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr
Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Jeden Sonntag und jeden Feiertag ist die **Pfarr-
stube** im Anschluss an den Gottesdienst **geöffnet**.
Unsere **Pfarrbibliothek** ist sonntags im
Anschluss an den Gottesdienst für alle Leser:in-
nen und Leser geöffnet.



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarrei.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00
Gottesdienste:
Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Di | Do | Fr um 7 Uhr
Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 3. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 4. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 6. November – Seelensonntag

8.00 Gottesdienst

10.00 Gottesdienst

Dienstag, 8. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 10. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 11. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 13. November – Caritassonntag

8.00 Gottesdienst

10.00 Gottesdienst, Sammlung für die Caritas

Dienstag, 15. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den
Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net/>



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publi-
kumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 6. November

10.00 Gottesdienst

Sonntag, 13. November

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Dienstag, 15. November

15.00 Bibelkreis

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottes-
dienst zeitgleich einen Kindergottesdienst



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im
Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle
Fr, Sa, 18 Uhr, So 8:30, 10 Uhr

Mittwoch, 2. November

8.30 Uhr Hl.Messe; Gedenken der Verstorbe-
nen des Jahres

20 Uhr Lichterprozession Friedhof Untermais

Sonntag, 6. November

8.30 Uhr Seelensonntag, Gefallenengedenken
mit Schützen, mitgestaltet Quartett „Canticum“
Sonntag, 13. November

10:00 Uhr KiGo

Gebet um **geistliche Berufe** Do. 10-11 Uhr

Rosenkranz Fr 17.30 Uhr mit anschl. Abendmesse

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo. 8.30-10.30

Uhr, Mi Fr 15-17Uhr

Krabbelgruppe im Rebhof. Mittwochs von 9.30
– 11.30 Uhr für Eltern mit Kindern bis ca. 2 Jahre.



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste finden unter Einhaltung der
Sicherheitsvorschriften in den Gemeinderäumen
und gleichzeitig online per Livestream statt.

Sonntag, 06.11. Gottesdienst,

Thema: Diakonie, Predigt: Dr. Markus Wagner

Sonntag, 13.11. Gottesdienst mit Abendmahl

Thema: Werte einer christlichen Gemeinde

Beginn der Gottesdienste: jeden Sonntag,
10 Uhr, mit Kinderprogramm während der Pre-
digt. Gäste sind herzlich willkommen!

Weitere Informationen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fern-
sehgottesdienste von ERF Medien unter
<https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich Do. 18 Uhr oder
nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-
9366083), Frauentreffen nach Absprache.



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Das schönste Denkmal,
was ein Mensch bekommen kann,
steht im Herzen
der Mitmenschen.*

Albert Schweitzer

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 6. November: Lobpreis-Gottesdienst

Sonntag, 13. November: Predigt-Gottesdienst.



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Hl. Messen:

Mo bis Mi (zeitweise): 19 Uhr Heilige Messe (STM)

Do und Fr: 19 Uhr Heilige Messe (STM)

Sa: 8 Uhr Heilige Messe (STM)

Sonn-und Feiertage: 8.00 Heilige Messe (STP)

10.15 Uhr Hl. Amt (STM)

Gebetszeiten: (STM)

Mo, Di, Mi, Fr: 18.15 Uhr Oktoberrosenkranz

Do 18 Uhr Eucharistische Anbetung

Fr 15 Uhr Beichtgelegenheit

Gäste sind willkommen.

Weitere Informationen: siehe Schaukasten oder
Facebookseite

50 Jahre Katholische Frauenbewegung Algund



Am Samstag, 5. November Dankgottesdienst um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche Algund. Anschließend Vortrag mit Anna Vinatzer aus

Entflammt von seiner Liebe - Frauenliturgie

Eine Liturgie, die von Frauen für Frauen gestaltet wird. Gefühle, Sinne, Verstand und Körper sind angesprochen und werden einbezogen. Kernstück ist das Hören auf Gottes Wort.

Von ihm her wird das Leben bedacht, aus dem Wort heraus wollen sich die Frauen aufrichten und neue Kraft für den Alltag schöpfen.

Meran, Evangelische Pastorin in Wien, zum Thema „Das Leben lieben“ im P.Thalguterhaus in Algund.

Am Dienstag, 8. November 2022 - 19:00

in Meran, Kapelle Maria Himmelfahrt

Alle Frauen sind herzlich willkommen in einer feinen und stimmigen Atmosphäre miteinander glaubend und feiernd unterwegs zu sein. Katholische Frauenbewegung - Dekanat Meran

Burggräfler Wintertauschzentrale

Nach 2 Jahren Pause wird die „Burggräfler Wintertauschzentrale“ im Peter Thalguter Haus in Algund am **Samstag 12. und Sonntag 13. November** vom Katholischem Familienverband -KFS wieder organisiert.

Die Burggräfler Wintertauschzentrale ist für Familien ein sehr wertvolles Angebot und wurde die letzten beiden Jahre vermisst. Umso mehr freuen wir uns darauf. **Es können gut erhaltene zeitgemäße Winterartikel**, wie Ski- und Wintersportbekleidung für Kinder, Spielsachen, Sportartikel, Rodeln, Skier, Snowboards, Ski-, Eislauf- und Kinderwinterschuhe und Kinderfahrräder zum Verkauf angeboten werden. Am Sonntag, denn 12. November haben die Familien dann die Möglichkeit den einen oder anderen interessanten Artikel zu erwerben.

- Abgabe der Winterartikel ist am **Samstag von 9.00 bis 16.00 Uhr**
- Verkauf am **Sonntag von 8.30 bis 14.30 Uhr**
- Auszahlung der verkauften Artikel und Abholung der nicht verkauften Artikel am **Sonntag von 15.00 bis 17.30 Uhr.**

Ein Teil des Reinerlöses geht an „KFS-Familie in Not“

Es lohnt sich mitzumachen und vorbeizuschauen!

Die Wintertauschzentrale wird vom KFS Burggrafenamt Ost und West und KFS Algund organisiert. Wir freuen sich auf eine rege Teilnahme und auf Ihren Besuch.



Vintage Market Meran

4th Edition

**FASHION/ACCESSOIRES
DESIGN & LIVE MUSIC**

12.-13. Nov. 2022
09:00 - 16:30

Castel/Schloss Trauttmansdorff
Touriseum – Meran
www.touriseum.it



TOURISEUM
TRAUTTMANSDORFF

Am 12. und 13. November 2022 findet im Touriseum auf Schloss Trauttmansdorff der vierte Meraner Vintage Markt statt! Jeweils von 9:00 bis 16:30 Uhr bieten ausgewählte Marktstände hochwertige historische Accessoires, von der Sonnenbrille bis zum Hutkoffer.

SAMSTAG, 12. NOVEMBER

09:00-14:00 Uhr

Cars & Coffee Classic Südtirol
Vintage Oldtimer Meeting

10:30-12:30 Uhr und 14:00-16:00 Uhr

Vintage-Frisuren & Make-up für Groß und Klein mit *Alice the LongHair*

14:30-16:00 Uhr

Gustav Thöni: Lebenskurven einer Skilegende. Buchvorstellung und Vintage-Buchsignierung

SONNTAG, 13. NOVEMBER

10:30-12:30 Uhr und 14:00-16:00 Uhr

Vintage-Frisuren & Make-up für Groß und Klein mit *Alice the LongHair*

12:00-16:00 Uhr

Live-Musik: *William T & the Black 50's*

Vintage Market Tombola

An beiden Tagen steht eine Fotobox für Retro-Schnappschüsse bereit.

Eintritt: 8,50 Euro, unter 18 Jahren gratis
Der Eintrittspreis beinhaltet den Besuch des Vintage Marktes, des Touriseums sowie der Gärten von Schloss Trauttmansdorff mit allen Ausstellungen.

Können und dürfen nicht vergessen

Europa und die europäischen Staaten haben aus ihrer Vergangenheit gelernt und deshalb ist der Frieden in Europa gewährleistet und unantastbar. Die Ereignisse der vergangenen Wochen haben uns nun gezeigt, dass Frieden – auch in Europa – nicht selbstverständlich ist und man etwas dafür tun muss. Und der Frieden in Europa sollte für uns die allerhöchste Priorität haben. Mit Ausbruch des Krieges in der Ukraine ist eine Zeitenwende angebrochen, für ganz Europa, wie Bundeskanzler Olaf Scholz in einer Rede formulierte: ein „schwarzer Tag für Europa“. Unsere Aufgabe besteht gerade darin, die Lehren der Geschichte zu beherzigen und daraus die notwendigen Schlussfolgerungen zu ziehen. Solche Tragödien dürfen sich nie wieder wiederholen. Unter diesen Zeichen steht die diesjährige Gedenkfeier am Soldatenfriedhof von Meran.

Wir gedenken aller Toten des Krieges und der Gewaltherrschaft. Wir gedenken aller Völker, die im Krieg gelitten haben und weiterhin leiden, vor allem der Millionen Toten der militärischen und zivilen Opfer, die alle verbrecherisch geführten Kriege fordern. Wir



trauern heute um alle, die in der Blüte ihres Lebens sterben mussten und weiterhin sterben müssen. Sie sind unsere Toten, gleich ob sie hier liegen, oder auf irgendeinem der zahlreichen anderen Soldatenfriedhöfe auf unserer Erde. Wenn wir uns ihrer aller erinnern und gedenken und dies gemeinsam tun, zeigen wir, dass Versöhnung möglich ist – auch nach furchtbarem Leid.

Der Verein „Österreichischer Soldatenfriedhof Meran“ lädt



VEREIN ZUR PFLEGE DES
DEUTSCH-ÖSTERREICHISCH-UNGARISCHEN
SOLDATENFRIEDHOFES IN MERAN

die Bevölkerung zur gemeinsamen Gedenkfeier am Soldatenfriedhof von Meran ein. Die Feier findet am **Sonntag, den 6. November um 10:30 Uhr** statt. P. Martin Steiner wird die Hl. Messe feiern. Die Musikkapelle Dorf Tirol und der Männergesangsverein Meran werden die Feier musikalisch mitgestalten.

Wie immer wird die Schützenkompanie Meran die Ehrenformation stellen.

Die Gedenkfeier findet auf dem Österreichischen Teil des Soldatenfriedhofes statt.

Bei Schlechtwetter findet die Gedenkveranstaltung in der Kapelle des zivilen Friedhofes statt.



Fenster neu erleben.

Besuchen Sie uns
im Finstral Studio.

Studio-Tag am 12.11.
in Unterinn, Meran
und Vintl

Für alle, die Schönheit sehen, Wohlbefinden spüren
und Nachhaltigkeit leben wollen.

Besuchen Sie uns im Studio und erleben Sie Fenster neu:
Machen Sie einen persönlichen Termin.
finstral.com/studio

Jetzt ist die Zeit für neue Fenster:
Nutzen Sie den Ökobonus.

finstral.com/studioday

FINSTRAL

Incontro con Laura Pantarotto

Merano e l'arte. Un binomio che ti fa scoprire personaggi davvero interessanti. Laura Pantarotto, professionista impegnata, moglie e madre di due figli ha un grande talento...

Laura, ci racconti un po' di lei.

Sono di Merano, e vivo nella nostra bella città insieme a mio marito, ai miei due figli e al nostro adorabile gatto. Ho seguito degli studi di carattere economico e oggi svolgo la mia attività alla Cassa di Risparmio di Bolzano in qualità di Product Manager nell'ambito Payments e come Formatore Interno. Alcuni anni fa ho conseguito anche la qualifica di Professional Coach e di Teen Specialist e oggi mi occupo di orientamento ed accoglienza per l'Associazione Italiana Coach Professionisti del Trentino Alto Adige di cui faccio parte. Nel tempo libero mi piace praticare diversi sport, ma quelli che prediligo sono soprattutto il nuoto, l'aquagym e lo yoga... e quando mi resta ancora un po' di tempo... adoro dipingere ad olio su tela.



Quando è nata la passione per la pittura?

Devo dire che ho sempre avuto una passione per l'arte in generale, anche da bambina, forse perché mio papà mi portava spesso a visitare monumenti, castelli e chiese dove vedevo opere che già allora mi incuriosivano. Ho avuto poi la fortuna di viaggiare molto insieme a mio marito ed ai miei figli in Europa, ma anche in America ed Asia e di poter visitare meravigliosi musei ammirando di persona le opere degli artisti più famosi. Tutto questo ha alimentato quella che già era la mia grande passione per la pittura, nata più di una decina di anni fa, quando in seguito ad un evento personale che mi ha colpito, ho riscoperto la profonda serenità che solo il dipingere riesce a donarmi.

Cosa le piace dipingere di più?

Ogni tela che dipingo custodisce un'emozione che provo in quel momento e che voglio rappresentare. Adoro dipingere il mare, perché mi dà un grandissimo senso di pace, di armonia, di immensità. I suoi colori, le sue intense sfumature, il suo perpetuo fluire e poi le barche che riescono a solcarlo e talvolta a volare sopra le sue onde. Poi però amo molto dipingere anche i fiori, perché con la loro bellezza ed i loro colori ravvivano le giornate infondendo gioia e suscitando un sorriso a chi li sa

osservare con la giusta sensibilità. Ho dipinto alcune ballerine, perché credo che la danza classica sia un'arte meravigliosa in grado di unire bellezza, leggerezza, armonia, passione ed impegno. Ho dipinto alcune donne, in qualche caso forse anche come inconsapevoli autoritratti di particolari momenti vissuti. E poi ho dipinto alcune tele pensando alle persone a cui volevo donarle, persone che amo e che sono sempre nel mio cuore, perché come diceva Picasso il senso della vita è trovare il nostro dono e lo scopo della vita è quello di regalarlo.

Cosa fa nella vita?

Fino a qualche anno fa, quando mi chiedevano cosa facevo nella vita rispondevo sempre che ero soprattutto una mamma, perché i miei figli sono sempre stati il mio più grande dono, il mio più grande impegno e il mio più grande Amore e adesso che sono grandi... beh, inizia una seconda vita con tanti nuovi interessi da coltivare e tante belle passioni da mantenere.

Sappiamo che lei è moglie e mamma, come riesci a conciliare famiglia, lavoro e pittura?

Sorrido perché come tutte le donne sono abituata a fare più cose contemporaneamente e forse questo basterebbe come risposta, ma ammetto che ho anche la grande fortuna di avere accanto un marito che, pur essendo molto impegnato con il suo lavoro, ha sempre voglia di aiutarmi un po' nelle faccende domestiche e così io riesco a ritagliarmi quel tempo in più da dedicare alla mia grande passione per la pittura.



Ci parli del Tour Biennale d'Europa. Immaginiamo una grande soddisfazione.

Qualche anno fa non avrei mai immaginato di poter partecipare con alcune delle mie opere alle esposizioni che in questi mesi si terranno a Parigi, a Barcellona, a Londra e a Venezia, location così importanti da un punto di vista artistico... posso dire che sono emozionata e veramente grata di avere avuto questa grande opportunità. Un'altra grandissima emozione mi è stata donata anche recentemente da Marta



Laura Pantarotto

Lock, nota critica d'arte internazionale inserita nell'archivio bibliografico del Getty Museum di Los Angeles, che con le parole contenute nella sua recensione dedicata alle mie opere e pubblicata sulla rivista l'Opinionista e su numerose pagine web di arte come New York Art Gallery è riuscita, con incantevole abilità, a cogliere il significato più profondo della mia arte e di ciò che rappresenta per me.



Quali obiettivi si pone per il futuro?

Il coaching mi ha insegnato a restare sempre focalizzata sui miei obiettivi e così, quando mi fermo per vedere a che punto sono del mio cammino, sento di dover ringraziare il cielo per tutto quello che ho appreso in questi anni, per le persone che ho incontrato, per le esperienze che ho vissuto e per tutto ciò che mi ha reso più forte, più consapevole e più vera. Quello che auspico per il mio futuro è di mantenere la capacità di emozionarmi, di sorprendermi, di gioire per le piccole cose e di continuare ad esprimere sulla tela quello che sento. Poi, se proprio devo sognare... allora, se mi permetti, questa volta lo faccio alla grande... ed immaginare di vedere uno dei miei quadri esposto al MoMA di New York sarebbe un'emozione veramente molto grande.

Cosa le piacerebbe dipingere che ancora non hai fatto?

È una bellissima domanda... devo sentire cosa mi suggerisce il cuore, ma forse in questo momento sto pensando che non ho mai dipinto la mia gattina che è sempre lì a guardarmi e a farmi compagnia quando riempio di colore le tele... direi che un quadro, dedicato solo a lei, se lo merita.

Il secondo giorno di primavera

di Enzo Nicolodi

Un passo di troppo e il 45 giri dei Poh, „Pensiero“ si ruppe in 100 pezzi. Era il mio disco preferito, l'avevo ascoltato e riascoltato fino a consumarlo quasi ed ora, giace lì, ridotto a pezzi.

Me lo aveva regalato il biondino che mi stava dietro da qualche settimana, carino, gentile quasi troppo. Mi aveva colpito quando dopo un appuntamento da Costantin, tra un gelato ed una battuta, aveva sfilato dalla camicia il disco comprato da Munter e me lo aveva messo in mano, rubandomi un bacio a stampo. Ora il disco è lì, scheggiato, sul pavimento di piastrelle grigie della nostra cucina. Non me ne ero quasi accorta, ero troppo in ritardo, di sotto c'era mia sorella ad attendermi e di corsa scesi le scale, inforcai la bicicletta e imboccammo la via Toti per andare in fabbrica zigzagando pericolosamente tra i ragazzini raccattapalle, che correndo uscivano dal tennis.

Qualche tempo prima, fatti i 14 anni avevo iniziato a lavorare come apprendista parrucchiera. Sognavo le acconciature delle attrici, quelle delle pagine di Grand Hotel, oppure quelle moderne delle ragazze dei fotoromanzi di Sogno. Ma niente di tutto ciò stava accadendo. Imparavo sì, ma non a fare la parrucchiera, bensì a far la sguattera tra ciocche di capelli di tutti i colori e tipi, e le chiacchiere



rimasi per ben 30 anni.

Indossai una camicia colorata con sopra uno scamiciato rosso di pelle finta, non pioveva ma il cielo incerto del secondo giorno di primavera mi colse intimorita da ciò che sarebbe accaduto.

Era il mio primo giorno di lavoro.

Mia sorella aveva curato la parte burocratica, documenti e certificati vari. Ora mi spingeva

tutte quelle donne piegate sul loro lavoro, mi manca l'aria, mi giro, voglio fuggire, tornare a casa, ad ascoltare i Pooh, a pensare al biondino ma una mano decisa mi blocca per un braccio. E' mia sorella: „Ma dove cavolo pensi di andare?“ - „Vado a casa“ le ho detto quasi senza voce. „Ma sei impazzita?“ No, non ero impazzita ma terrorizzata sì, da tutte quelle donne in nero, con il capo chino sui vestiti, gli occhi nascosti dai capelli, in file, tutte eguali, accompagnate dal timbro martellante degli aghi sulle stoffe.

„Ecco questa è la macchina per provare“ la voce di Rita mi riporta alla realtà, mia sorella invece è svanita nel nulla, è già al lavoro ed anche io ormai sono dentro la fila di mezzo, quella delle apprendiste.

Guardo la macchina e poi guardo lei, non ho mai infilato neppure un ago, non ne sapevo proprio nulla. „Ma non hai mai...?“ - „No, non ho mai...!“

Prese un filo e con destrezza lo infilò nell'ago della macchina, poi mi guardò con un accenno di sorriso... era il secondo giorno di primavera dell'anno 1971.

Ormai il sole aveva forato le nubi e inondava di luce anche il quartiere Toti. Il secondo giorno di primavera era incominciato.



irrefrenabili della parrucchiera con le clienti, costretta a lavare i pavimenti ed a cambiare puntualmente gli asciugamani.

Di stare a casa non se ne parlava proprio, per mio padre, stare a casa a girarsi i pollici come brontolava lui, non era proprio contemplato e quindi quando mia sorella un giorno all'improvviso mi disse:

„Vieni alla Merlet con me, assumono un sacco di donne. Si sta bene ed impari un mestiere, allora che ne dici?“

Dissi subito di sì. Ero stufo di fare la donna delle pulizie, la Merlet era una fabbrica nuova poco distante da casa, e poi c'era mia sorella e le altre ragazze che conoscevo. Le vedevo spesso pedalare elegantemente verso la via Toti con i capelli al vento e le mani salde sul manubrio e così compiuti gli anni, il 22 marzo iniziai il mio nuovo lavoro nella fabbrica in cui

verso la fabbrica, raccontandomi delle donne, delle macchine da cucire, dei loden e dei vestiti, di una ditta che lavorava anche per grandi firme e della presenza della Merlet a Pitti Moda a Firenze. Ma anche di un datore di lavoro, Paul Oberrauch, alto come un armadio che scoprì le donne a fumare nei bagni. Delle festicciole tra donne, del caldo tropicale in estate, e delle chiacchiere su tutto e tutti. Della ragazza che per non restare incinta prendeva gli antibiotici e di quella che voleva fare miss Italia e invece rimase incinta. Dei pochi maschi, occupati a tener sotto controllo gli ormoni. Un mondo affascinante e conturbante per una ragazzina al suo primo impiego dopo la sfortunata esperienza di apprendista parrucchiera.

Eccoci.

Spingo la porta e di colpo mi trovo davanti

*Dal libro „Donne della Merlet — Eine meraner Industriegeschichte“ - Ed. Alpha Beta
Liberamente tratto dai ricordi di Annamaria Marsura*



„Noi ci mettiamo la faccia“ 49 uomini contro la violenza sulle donne

Dopo il successo che l'iniziativa di sensibilizzazione „Noi ci mettiamo la faccia“ ha riscosso nel 2021, la Rete contro la violenza sulle donne della città di Merano ripropone anche quest'anno una campagna fotografica con manifesti in città e sui social media.

L'obiettivo è quello di sensibilizzare l'intera cittadinanza, e in particolare gli uomini, sul tema della violenza maschile contro le donne e di inviare un segnale forte all'opinione pubblica.

„La violenza contro le donne non conosce né tempo né confini, è endemica e non si ferma davanti ad alcuna nazione, sia essa industrializzata o in via di sviluppo. Inoltre non conosce differenze socio-culturali, vittime e aggressori appartengono a tutte le classi sociali, come le cronache locali continuano a ricordarci. Secondo le statistiche, gli autori sono più spesso membri della famiglia, mariti e padri, seguiti da amici, vicini, conoscenti stretti e colleghi di lavoro. Secondo l'OMS, una donna su cinque ha subito abusi fisici o sessuali da parte di un uomo nel corso della sua vita. In Italia viene uccisa in media una donna ogni 72 ore. La violenza diretta contro le donne è sempre inserita in relazioni di potere sociali e strutturali che svantaggiano le donne. Per eliminare al più presto modelli di ruolo superati, disuguaglianze e discriminazioni, è necessario un impegno totale a tutti i livelli: dalla politica, all'economia, alla società e a ciascuno/a di noi. L'Amministrazione comunale di Merano è decisa a impegnarsi concretamente in questo ambito, perché coloro che perpetrano qualsiasi forma di violenza contro le donne violano un diritto



umano fondamentale“, ha ribadito la vicesindaca Katharina Zeller.

49 meranesi come testimonials. Anche quest'anno sono stati scelti come testimonials 49 uomini meranesi di tutti i settori e delle professioni più diverse. Fra loro figura anche il sindaco Dario Dal Medico.

„Per contrastare efficacemente questo fenomeno - ha spiegato il primo cittadino - è necessario l'impegno della comunità intera ed è fondamentale che ognuno/a dia il suo personale contributo e un segno tangibile del suo impegno sociale: il miglior modo è dare l'esempio. Solo così riusciremo a ottenere un cambiamento culturale e ad aiutare veramente chi in prima linea ogni giorno combatte per difendere le donne minacciate o vittime di atti di violenza“.

Le immagini ritratte nel manifesto sono state scattate davanti al Puccini da Nicholas Rizziero, Donatello Vallotta e Vincenzo de Nigris, membri del Fotoclub Immagine, che hanno anche aiutato la Rete supervisionando il progetto.

Le immagini anche su facebook

A partire dalla fine di ottobre, ogni giorno due o tre foto saranno pubblicate sulla pagina facebook MeranOMemO e su Instagram (meranomemo) e verranno condivise sui social media dai testimonials stessi.

Da oltre dieci anni la Rete è attiva contro la violenza maschile nei confronti delle donne nell'ambito del Comune di Merano e ha già realizzato numerose iniziative per prevenire e combattere questo fenomeno.

Tratta ferroviaria Merano-Tel: riprendono i lavori

Proseguono i lavori sul tratto ferroviario Merano-Tel che sarà chiuso al pubblico fino all'estate del 2023. Verrà offerto un servizio sostitutivo agevolato.

A fine novembre 2021, i lavori di adeguamento delle gallerie ferroviarie di Monte S. Giuseppe e Tel, previsti nell'ambito dell'elettrificazione della ferrovia della Val Venosta, sono iniziati come da programma. Già nel dicembre 2021, la società E.MA.PRI.CE, a cui erano stati commissionati i lavori di costruzione, ha presentato domanda di concordato

preventivo presso il Tribunale fallimentare di Treviso. Nella primavera del 2022 il Tribunale ha bloccato i lavori lungo la linea ferroviaria della Val Venosta, che ora possono però riprendere.

I lavori per i due tunnel ferroviari di Monte S. Giuseppe e Tel dureranno circa 11 mesi, compresa la posa dei binari. Nell'estate del 2023 la ferrovia della Val Venosta percorrerà di nuovo il tragitto tra Merano e Malles Venosta.

Avvio dei lavori per la linea aerea nel 2023

Nel corso del prossimo anno inizieranno i lavori di adeguamento sul tratto ferroviario Merano-Tel in direzione della Val Venosta, per cui la linea aerea lungo l'intero tracciato richiederà diverse interruzioni del traffico ferroviario nei fine settimana.

Servizi di autobus sostitutivi

Il servizio sostitutivo Merano-Tel continuerà ad essere offerto fino alla fine dei lavori. Tutte le informazioni sugli orari degli autobus sostitutivi per la tratta interessata sono disponibili sul sito web e sull'app altoad/gemobilità.

Nuovo defibrillatore per la Parrocchia di S. M. Assunta

Nei giorni scorsi gli assessori Nerio Zaccaria ed Emanuela Albieri hanno consegnato un defibrillatore al parroco Don Peter Kocevar per le attività parrocchiali. Nella foto che rappresenta il momento ci sono anche il consigliere comunale Loris Duso ed il presidente del Gruppo Anziani Gianni Libardi



Wählen Sie das Beste für Ihr Heizsystem

Wir warten Ihre Heizanlage und sanieren Ihre Abzüge
oder Schornsteine, um Ihnen eine umfassende Sicherheit
und bestmögliche Leistung zu bieten.

Chiedi il meglio per il tuo impianto termico

Manteniamo i tuoi impianti termici e risaniamo le tue
canne fumarie, per darti sempre sicurezza e le migliori
prestazioni possibili.

www.terein.it

BERGAMO SRL
via G. Leopardi 53
I-39012 Merano (BZ)
+39 0473 221355



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

der erwartungsvolle Bücherherbst hat soeben mit der Frankfurter Buchmesse, deren Ehrengast heuer Spanien war, begonnen. Aus der Themenvielfalt des gleichwohl verunsicherten Landes (Separatismus, Landflucht, Wirtschaftskrise, Jugendarbeitslosigkeit), möchte ich Ihnen zwei Bücher vorstellen.

Mit dem „Friedhof der vergessenen Bücher“ beschert uns der leider früh verstorbene, große Literat Carlos Ruiz Zafón mit seinem brillanten Schreibstil einen Band an Erzählungen, eine Art nachhaltiges Denkmal für seine Heimatstadt Barcelona. Eine hochaktuelle Weisheit in einer der Geschichten möchte ich Ihnen nicht vorenthalten: „Die Komödie lehrt uns, dass man das Leben nicht ernst nehmen darf, und die Tragödie lehrt uns, was geschieht, wenn wir dem keine Beachtung schenken, was uns die Komödie lehrt.“

Etwas umfangreicher, und möglicherweise herausfordernder, ist „Die Mauersegler“ von Fernando Aramburu, ein Roman voller Witz, Warmherzigkeit und skurrilen Einfällen über einen Selbstmordaspiranten. Es geht um Familie, um Liebe, um politische Entwicklungen, aber vor allem auch um die Frage, was ein gutes Leben ausmacht.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it

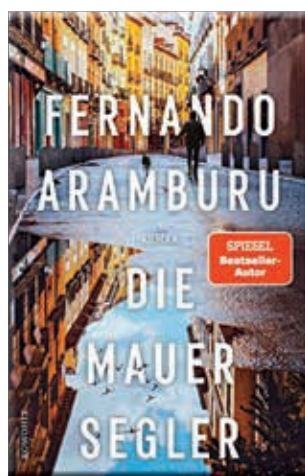


Der Friedhof der vergessenen Bücher: Erzählungen von Carlos Ruiz Zafón im S. Fischer Verlag erschienen. ISBN: 978-3103970937 | 13.1 x 2.2 x 21.3 cm | 224 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Eine letzte Reise in die magische Erzählgewelt von Carlos Ruiz Zafón
Der Friedhof der vergessenen Bücher ist der geheimnisvolle Ort, um den das gesamte Erzähluniversum von Carlos Ruiz Zafón kreist: Eine tief unter Barcelona verborgene Bibliothek, in der die Bücher darauf warten, ihre Seele an ihren Leser weiterzugeben. Im 2001 erschienenen Roman »Der Schatten des Windes« entführte uns Carlos Ruiz

Zafón zum ersten Mal in dieses magische Labyrinth und schuf einen Weltbestseller. Zafóns letztes Projekt war es, diesen Ort in Erzählungen weiter wachsen zu lassen. Es entstand ein Geheimfach von Geschichten, das hier zum ersten Mal vollständig geöffnet wird. Es war sein großer Wunsch, diese Texte in einem Buch zu sammeln, nun wurde es zum letzten Geschenk an seine Leser und Leserinnen. Mit sieben bislang unveröffentlichten Erzählungen.

Carlos Ruiz Zafón begeisterte mit seinen Barcelona-Romanen um den Friedhof der Vergessenen Bücher ein Millionenpublikum auf der ganzen Welt. »Der Schatten des Windes«, »Das Spiel des Engels«, »Der Gefangene des Himmels« und »Das Labyrinth der Lichter« waren allesamt internationale Bestseller. Auch »Marina«, der Roman, den er kurz vor den großen Barcelona-Romanen schuf, stand wochenlang auf den Bestsellerlisten. Carlos Ruiz Zafón wurde 1964 in Barcelona geboren und starb 2020 in seiner Wahlheimat Los Angeles.



Die Mauersegler von Fernando Aramburu im Rowohlt Buchverlag erschienen. ISBN: 978-3498003036 | 15 x 5.2 x 21.9 cm | 832 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Der spanische Bestsellerautor Fernando Aramburu legt einen großen humanistischen Roman über einen Mann namens Toni vor. Toni ist ein Antiheld, der das Leben nicht liebt. Nur seinen Hund. Er fasst einen Entschluss: Er will allem ein Ende setzen. In genau 365 Tagen. Am 31. Juli beginnt das letzte Jahr, und dieser Roman hat 365 Kapitel, eins für jeden Tag. Die ersten Monate sind für Toni geprägt von Erinnerungen

an seine Familie in der wechselhaften spanischen Geschichte, Beobachtungen seiner Landsleute und Erlebnissen, die ihn in seiner Welt-sicht bestärken. Doch dann kommt es zu einer unerwarteten Begegnung mit einer Frau, deren Hund auch Toni heißt. Ein Zeichen! Und mit einem Mal gerät Tonis Plan ins Wanken.

Voller Herzenswärme, traurig, lustig, zutiefst berührend: ein meisterhaftes Werk. Die Chronik eines Countdowns, die auf fantastische Weise von der Hoffnung auf ein glückliches Leben erzählt. Für die spanische Kritik ist es schon jetzt ein Klassiker des 21. Jahrhunderts. Fernando Aramburu wurde 1959 in San Sebastián im Baskenland geboren. Seit Mitte der achtziger Jahre lebt er in Hannover. Für seine Romane wurde er mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, u. a. dem Premio Vargas Llosa, dem Premio Biblioteca Breve, dem Premio Euskadi und zuletzt, für „Patria“, mit dem Premio Nacional de la Crítica, dem Premio Nacional de Narrativa und dem Premio Strega Europeo. „Patria“ wurde als Serie für HBO verfilmt.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbesprossen, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

■ Leute von heute

Rudolf (Mini) 60 Jahre



A Unfrog im Büro bei mir:
Bringsch eppes firn Mini sein 60er zu Papier?
Moch i natürlich gern und sell glei,
sischt isch de Feier schun wieder vorbei.
Irgend jemond hot dozua ein Gedicht verfasst,
des genau zu seinem 60er passt:
Von netten Leuten eingekreist,
was wieder einmal klar beweist:
Du bist bekannt, du bist beliebt,
weil es nicht viele Menschen gibt,
mit Herz, mit Charme und mit Niveau.
Wir wünschen uns: Bleib weiter so!
Deine Familie und deine vielen Freunde
wünschen zum 60sten alles Gute.

Marianne 60 Jahre

Zu einer runden Geburtstagsgratulation,
sigg man auf dem Foto, und alle wissn es schon,
genau, die Marianne, sell isch richtig,
fir insere Zeitung a gonz wichtig!
In Vergangenheit zeichnete sie aus:
sie wor im KiMM die gute Seele vom Haus.
Tierlieb isch sie, net ohne Grund,
wegen dem Mailo, sell isch ihr Hund.
Ihr Partner der Kurt über viele Jahre,
genau der richtige, eben der wahre;
Die Sara, ihr geliebtes Töchterlein,
schian und gscheit so soll es sein.
Marianne inser Wunsch isch:
Bleib nou long wia du bisch.
Alles Gute zum Geburtstog, deine Familie und deine Freunde.



Sonja 50 Jahre



In der Bar Cortina und gleich daneben,
konnte man diese Tage was erleben:
Die Nachborin, die Sonja, des isch in olle nui,
hot iatz an 5er beim Olter vorne zui.
Hinter der Theke isch sie a Spitzenkroft,
wos de olle Tog an Orbeit schofft ...
Ob Kas, Salami oder Schinken,
jeden Tog Sonderangebote winken.
Nachdem olle Menschen Laster brauchen,
geat sie zwischendurch mal eine rauchen.
Sischt liebt sie Wasser, Sonne und Sand,
ganz egal in welchem Land.
Deine Familie und deine Freunde wünschen zum runden
Geburtstag alles Gute.

Samstag, 12. November 2022

18:00 Uhr Pfarrkirche St. Vigil

BÜRGERKAPELLE



UNTERMAIS

Kapellmeister: Markus Müller

Obmann: Florian Rainer

Sprecher: Pater Cyrill Greiter

Kirchen KONZERT

PROGRAMM

Prismatic Light

Blechbläser-Ensemble

Alan Fernie

Song for Sakiko

Bert Appermont

La Basilica di San Marco

Mario Bürki

Land

Solo für Marimba

T. Muramatsu

Solist Felix Müller

In Memoriam

Bert Appermont

Trog mi, Wind

A cappella

Christian Dreo

Highland Cathedral

Michael Korb/Uli Roever

Mit freundlicher Unterstützung:

Laurin Stiftung

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran